II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

USMERNENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 10. novembra 2006

o právnom rámci pre účtovníctvo a finančné výkazníctvo v Európskom systéme centrálnych bánk

(ECB/2006/16)

(2006/887/ES)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho články 12.1, 14.3 a 26.4,

so zreteľom na príspevok Generálnej rady Európskej centrálnej banky (ECB) podľa druhej a tretej zarážky článku 47.2 štatútu,

keďže:

(1) Na Európsky systém centrálnych bánk (ESCB) sa na základe článku 15 štatútu vzťahuje povinnosť predkladať správy.

(2) Podľa článku 26.3 štatútu Výkonná rada zostavuje konsolidovanú súvahu ESCB na analytické a prevádzkové účely.

(3) Podľa článku 26.4 štatútu Rada guvernérov na účely uplatňovania článku 26 štatútu ustanovuje pravidlá potrebné na štandardizovanie účtovníctva a finančného výkazníctva operácií národných centrálnych bánk (NCB).

(4) Vo zverejňovaných ročných účtovných závierkach NCB by sa mali harmonizovať informácie, ktoré sa týkajú eurobankoviek v obehu, úročenia čistých pohľadávok/záväzkov v rámci Eurosystému vyplývajúcich z prideľovania eurobankoviek v rámci Eurosystému a menového príjmu. Položky, ktoré sa majú harmonizovať, sú v prílohách IV, VIII a IX označené hviezdičkou.

(5) Usmernenie ECB/2002/10 z 5. decembra 2002 o právnom rámci pre účtovníctvo a účtovné výkazníctvo v Európskom systéme centrálnych bánk [1] vyžaduje podstatné zmeny a doplnenia. ESCB bude od 1. januára 2007 používať ekonomický princíp pre účtovanie devízových transakcií, finančných nástrojov v cudzej mene a prislúchajúceho časového rozlíšenia. Z dôvodov jasnosti je žiaduce, aby sa toto usmernenie prepracovalo do jednotného textu.

PRIJALA TOTO USMERNENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Vymedzenie pojmov

1. Na účely tohto usmernenia:

a) „národnými centrálnymi bankami“ (NCB) sa rozumejú NCB členských štátov, ktoré prijali euro;

b) „Eurosystémom“ sa rozumejú ECB a národné centrálne banky členských štátov, ktoré prijali euro;

c) „účelmi účtovníctva a finančného výkazníctva Eurosystému“ sa rozumejú účely, na ktoré ECB zostavuje finančné výkazy uvedené v prílohe I v súlade s článkami 15 a 26 štatútu;

[1] Ú. v. EÚ L 58, 3.3.2003, s. 1.

d) „vykazujúcim subjektom“ sa rozumie ECB alebo NCB;

e) „dňom štvrťročného preceňovania“ sa rozumie posledný kalendárny deň štvrťroka;

f) „konsolidáciou“ sa rozumie účtovný proces, ktorým sa finančné údaje rôznych samostatných právnických osôb agregujú tak, akoby boli jedným subjektom;

g) „rokom prechodu na hotovostné euro“ sa rozumie obdobie dvanástich mesiacov odo dňa, ktorým eurobankovky a eurominc získajú v členskom štáte, ktorý prijal euro, postavenie zákonného platidla;

h) „kľúčom na prideľovanie bankoviek“ sa rozumejú percentuálne podiely, ktoré vyplývajú zo zohľadnenia podielu ECB na celkovej emisii eurobankoviek a uplatnenia kľúča na upisovanie základného imania na podiel NCB na takejto celkovej emisii podľa rozhodnutia ECB/2001/15 zo 6. decembra 2001 o vydaní eurobankoviek ([1]).

2. Vymedzenie ostatných technických pojmov používaných v tomto usmernení je uvedené v prílohe II.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Toto usmernenie sa na účely účtovníctva a finančného výkazníctva Eurosystému vzťahuje na ECB a NCB.

2. Rozsah pôsobnosti tohto usmernenia sa obmedzuje na režim účtovníctva a finančného výkazníctva Eurosystému ustanovený štatútom. Z tohto dôvodu sa neuplatňuje na vnútroštátne výkazy a finančné účty NCB. Na dosiahnutie konzistentnosti a porovnateľnosti medzi Eurosystémom a vnútroštátnymi režimami sa odporúča, aby sa NCB vo svojich vnútroštátnych výkazoch a finančných účtoch v čo najväčšom možnom rozsahu riadili pravidlami ustanovenými v tomto usmernení.

Článok 3

Základné účtovné zásady a metódy

Uplatňujú sa tieto základné účtovné zásady a metódy:

a) ekonomická realita a transparentnosť: metódy účtovníctva a finančné výkazníctvo odrážajú hospodársku realitu, sú transparentné a rešpektujú kvalitatívne požiadavky zrozumiteľnosti, relevantnosti, spoľahlivosti a porovnateľnosti. Transakcie sa účtujú a vykazujú v súlade s ich podstatou a ekonomickou realitou a nie iba v súlade s ich právnou formou;

b) obozretnosť: oceňovanie aktív a pasív a vykazovanie výnosov sa vykonáva obozretne. V kontexte tohto usmernenia uvedené znamená, že nerealizované zisky sa nevykazujú ako výnos vo výkaze ziskov a strát, ale sa účtujú priamo na účet precenenia, a že nerealizované straty sa účtujú do výkazu ziskov a strát ku koncu roka, ak prekročia predchádzajúce zisky z precenenia vedené na príslušnom účte precenenia. Skryté rezervy alebo zámerné chybné vykazovanie položiek v súvahe a vo výkaze ziskov a strát sú v rozpore so zásadou obozretnosti.

c) udalosti po súvahovom dni: aktíva a pasíva sa upravujú o tie udalosti, ktoré nastanú medzi súvahovým dňom a dňom schválenia účtovnej závierky príslušnými orgánmi, ak takéto udalosti ovplyvňujú stav aktív alebo pasív v súvahový deň. Aktíva a pasíva sa neupravujú, ak udalosti, ktoré nastanú po súvahovom dni a ktoré neovplyvňujú stav aktív a pasív v súvahový deň, avšak informácie o týchto udalostiach sa sprístupnia, ak sú natoľko dôležité, že by ich nesprístupnenie ovplyvnilo schopnosť používateľov finančných výkazov náležite ich vyhodnocovať a prijímať rozhodnutia;

d) významnosť: odchýlky od účtovných pravidiel vrátane odchýlok, ktoré ovplyvňujú výpočet výkazov ziskov a strát jednotlivých NCB a ECB, sa povoľujú, iba ak ich možno opodstatnene považovať za bezvýznamné v celkovom kontexte a pri predkladaní finančných účtoch vykazujúceho subjektu;

e) zásada kontinuity vykazujúceho podniku: účtovníctvo sa vedie za predpokladu nepretržitej činnosti vykazujúceho podniku;

f) metóda časového rozlíšenia: výnosy a náklady sa vykazujú v účtovnom období, v ktorom vznikli, a nie v účtovnom období, v ktorom boli prijaté alebo platené;

g) konzistentnosť a porovnateľnosť: kritériá pre oceňovanie súvahových položiek a vykazovanie výnosov sa uplatňujú systematicky so zreteľom na jednotnosť a kontinuitu v rámci Eurosystému, aby sa zaistila porovnateľnosť údajov vo finančných výkazoch.

([1]) Ú. v. ES L 337, 20.12.2001, s. 52. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím ECB/2004/9 (Ú. v. EÚ L 205, 9.6.2004, s. 17).

Článok 4

Vykazovanie aktív a pasív

Finančné alebo ostatné aktíva/pasíva sa vykazujú v súvahe vykazujúceho subjektu iba vtedy, ak:

a) je pravdepodobné, že akýkoľvek budúci ekonomický úžitok spojený s aktívom alebo pasívom bude plynúť v prospech alebo na ťarchu vykazujúceho subjektu,

b) v podstate všetky riziká a úžitky spojené s aktívom alebo pasívom boli prevedené na vykazujúci subjekt,

a

c) je možné spoľahlivo stanoviť obstarávaciu cenu alebo hodnotu aktíva pre vykazujúci subjekt alebo výšku záväzku.

Článok 5

Ekonomický princíp a princíp vysporiadania hotovosti

1. Ekonomický princíp sa používa ako základ pre účtovanie devízových transakcií, finančných nástrojov v cudzej mene a prislúchajúceho časového rozlíšenia. Na realizáciu tohto princípu sa vypracovali dva rozličné postupy:

a) „bežný postup“ uvedený v kapitolách III a IV a prílohe III,

a

b) „alternatívny postup“ uvedený v prílohe III.

2. Transakcie s cennými papiermi v cudzej mene možno naďalej účtovať podľa princípu vysporiadania hotovosti. Prislúchajúce časové rozlíšenie úroku vrátane prémií alebo diskontov sa účtuje denne odo dňa vysporiadania spotu.

3. Pre zaúčtovanie špecifických transakcií, finančných nástrojov a prislúchajúceho časového rozlíšenia v eurách môžu NCB používať buď ekonomický princíp, alebo princíp vysporiadania hotovosti.

4. Okrem účtovných prípadov precenenia ku koncu štvrťroka a ku koncu roka a položiek, ktoré sa zverejňujú v položkách „Ostatné aktíva“ a „Ostatné pasíva“, sumy prezentované v denných finančných výkazoch na účely finančného výkazníctva Eurosystému zobrazujú iba pohyby hotovosti v súvahových položkách.

KAPITOLA II

PRAVIDLÁ OCEŇOVANIA A ŠTRUKTÚRA SÚVAHY

Článok 6

Štruktúra súvahy

Štruktúra súvahy ECB a NCB je na účely finančného výkazníctva Eurosystému založená na štruktúre stanovenej v prílohe IV.

Článok 7

Pravidlá oceňovania súvahových položiek

1. Pokiaľ nie je v prílohe IV uvedené inak, na účely oceňovania súvahových položiek sa používajú aktuálne trhové kurzy a ceny.

2. Preceňovanie zlata, devízových nástrojov, cenných papierov a finančných nástrojov sa v súvahe, aj v podsúvahe, vykonáva ku dňu štvrťročného preceňovania strednými trhovými kurzami a cenami. To nebráni tomu, aby vykazujúce subjekty na interné účely preceňovali svoje portfóliá častejšie pod podmienkou, že počas štvrťroka vykazujú položky vo svojich súvahách iba v transakčnej hodnote.

3. V prípade zlata sa nerozlišuje medzi cenovými a kurzovými preceňovacími rozdielmi, ale zaúčtuje sa celkový preceňovací rozdiel zlata založený na cene v eurách za stanovenú jednotku hmotnosti zlata, ktorá je odvodená od výmenného kurzu eura voči americkému doláru platného v deň štvrťročného preceňovania. Pre cudzie meny vrátane súvahových a podsúvahových transakcií sa preceňovanie vykonáva pre každú menu zvlášť, t.j. mena po mene, a pre cenné papiere, s výnimkou cenných papierov zaradených v položke „Ostatné finančné aktíva“, ktoré sa považujú za iné portfólio, sa preceňovanie vykonáva pre jednotlivé druhy cenných papierov zvlášť, t.j. kód po kóde pre cenné papiere s rovnakým ISIN.

4. Účtovné záznamy precenenia sa stornujú ku koncu ďalšieho štvrťroka, s výnimkou nerealizovaných strát, ktoré sa účtujú do výkazu ziskov a strát ku koncu roka; počas štvrťroka sa všetky transakcie vykazujú v transakčných cenách a kurzoch.

Článok 8

Reverzné obchody

1. Reverzný obchod vykonávaný na základe dohody o spätnom odkúpení sa v súvahe účtuje na strane pasív ako kolateralizovaný prijatý vklad, zatiaľ čo položka poskytnutá ako kolaterál zostáva v súvahe na strane aktív. Predané cenné papiere, ktoré sa majú spätne odkúpiť na základe dohody o spätnom odkúpení, vykazuje subjekt, od ktorého sa požaduje, aby ich spätne odkúpil, pričom tieto aktíva zostávajú stále súčasťou portfólia, z ktorého boli predané.

2. Reverzný obchod vykonávaný na základe reverznej dohody o spätnom odkúpení sa v súvahe účtuje na strane aktív ako kolateralizovaný poskytnutý úver vo výške tohto úveru. Cenné papiere nadobudnuté na základe reverzných dohôd o spätnom odkúpení sa nepreceňujú a vykazujúci subjekt, ktorý finančné prostriedky požičiava, neúčtuje do výkazu ziskov a strát žiadny zisk alebo stratu z precenenia.

3. V prípade pôžičiek cenných papierov zostávajú cenné papiere v súvahe prevodcu. Takéto transakcie sa účtujú rovnakým spôsobom, aký je predpísaný pre dohody o spätnom odkúpení. Pokiaľ sa však cenné papiere, ktoré si vykazujúci subjekt konajúci ako príjemca požičal, nedržia ku koncu roka na jeho majetkovom účte, musí príjemca vytvoriť rezervu na krytie strát, ak trhová hodnota podkladových cenných papierov vzrástla odo dňa uzatvorenia úverovej transakcie. Príjemca vykáže ako pasívum spätný prevod cenných papierov, ak medzitým cenné papiere predal.

4. Kolateralizované transakcie so zlatom sa považujú za dohody o spätnom odkúpení. Pohyby zlata, ktoré súvisia s týmito kolateralizovanými transakciami, sa nevykazujú vo finančných výkazoch a rozdiel medzi spotovou a forwardovou cenou transakcie sa účtuje ako časové rozlíšenie.

5. Reverzné obchody vrátane pôžičiek cenných papierov, ktoré sú vykonané v rámci automatického programu požičiavania cenných papierov, sa účtujú v súvahe len vtedy, ak sa kolaterál poskytuje vo forme hotovosti počas celého trvania operácie.

Článok 9

Obchodovateľné kapitálové nástroje

1. Tento článok sa uplatňuje na obchodovateľné kapitálové nástroje, t.j. akcie alebo podielové fondy, bez ohľadu na to, či už sú transakcie vykonávané priamo vykazujúcim subjektom alebo prostredníctvom ním povereného subjektu, s výnimkou činností vykonávaných pre dôchodkové fondy, podielových účastí, investícií do dcérskych spoločností, podielov s významným vplyvom alebo finančných fixných aktív.

2. Kapitálové nástroje v cudzích menách nepatria do celkovej pozície meny, ale sú súčasťou osobitnej držby cudzej meny. Výpočet súvisiacich ziskov a strát z precenenia cudzej meny sa môže vykonávať buď metódou čistej priemernej obstarávacej ceny, alebo metódou priemernej obstarávacej ceny.

3. Odporúča sa, aby sa pri kapitálových nástrojoch postupovalo v súlade s týmito pravidlami:

a) preceňovanie majetkových portfólií sa vykonáva v súlade s článkom 7 ods. 2. Preceňovanie sa vykonáva na základe princípu položka po položke. Pre podielové fondy sa oceňovanie vykonáva na čistom základe, a nie na základe princípu položka po položke. Medzi akciami rôznych spoločností ani medzi podielmi rôznych podielových fondov nedochádza k vyrovnávaniu čistých zostatkov (nettingu);

b) transakcie sa v súvahe účtujú v transakčnej cene;

c) maklérska provízia sa môže účtovať buď ako transakčný náklad, ktorý sa zahŕňa do obstarávacej ceny aktíva, alebo ako náklad vo výkaze ziskov a strát;

d) výška dividendy sa zahŕňa do obstarávacej ceny kapitálového nástroja. Odo dňa stanovenia dividendy, pokiaľ ešte nedošlo k jej výplate, sa dividenda môže považovať za samostatnú položku;

e) časové rozlíšenie dividend sa ku koncu účtovného obdobia neúčtuje, pretože je už zahrnuté v trhovej cene kapitálových nástrojov, s výnimkou nástrojov kótovaných bez dividend;

f) predaj novej emisie akcií s predkupným právom existujúcim akcionárom sa považuje za samostatné aktívum. Obstarávacia cena sa vypočítava na základe priemernej obstarávacej ceny súčasných akcií, na základe novej realizačnej ceny a na základe pomeru medzi súčasnými a novými akciami. Alternatívne sa môžu akcie s predkupným právom oceniť na základe ich trhovej ceny, priemernej obstarávacej ceny súčasných akcií a trhovej ceny akcií pred novou emisiou akcií s predkupným právom.

Článok 10

Bankovky

1. Na účely implementácie článku 52 štatútu sa bankovky ostatných zúčastnených členských štátov v držbe NCB neúčtujú ako bankovky v obehu, ale ako zostatok bankoviek v rámci Eurosystému. Na zaúčtovanie bankoviek ostatných zúčastnených členských štátov sa používa tento postup:

a) NCB, ktorá prijala bankovky znejúce na národné menové jednotky krajín eurozóny vydané inou NCB, denne oznamuje vydávajúcej NCB hodnotu bankoviek predložených na výmenu, pokiaľ predmetný denný objem nie je malý. Vydávajúca NCB vykoná zodpovedajúcu platbu v prospech prijímajúcej NCB prostredníctvom systému TARGET,

a

b) po prijatí vyššie uvedeného oznámenia sa v účtovných knihách vydávajúcej NCB upraví položka „bankovky v obehu“.

2. Položka „bankovky v obehu“ je v súvahách NCB výsledkom troch zložiek:

a) neupravenej hodnoty eurobankoviek v obehu, vrátane bankoviek z roku prechodu na hotovostné euro znejúcich na národné menové jednotky krajín eurozóny pre NCB, ktorá prijíma euro sa táto neupravená hodnota vypočítava podľa jednej z nasledujúcich dvoch metód:

Metóda A: $B = P - D - N - S$

Metóda B: $B = I - R - N$

Pričom: B je neupravená hodnota položky „bankovky v obehu“

P je hodnota bankoviek vyrobených alebo prijatých z tlačiarne alebo od inej NCB

D je hodnota zničených bankoviek

N je hodnota národných bankoviek vydávajúcej NCB v držbe ostatných NCB (ktoré boli oznámené, ale zatiaľ nerepatriované)

I je hodnota bankoviek uvedených do obehu

R je hodnota prijatých bankoviek

S je hodnota bankoviek v zásobe/trezore;

b) zníženej o výšku neúročených pohľadávok voči banke ECI, v prípade prevodu vlastníctva bankoviek súvisiacich s rozšíreným programom inventarizácie uschovávanej hotovosti (ECI);

c) zvýšenej alebo zníženej o úpravy, ktoré vyplývajú z uplatňovania kľúča na prideľovanie bankoviek.

KAPITOLA III

ÚČTOVANIE VÝNOSOV

Článok 11

Účtovanie výnosov

1. Na účtovanie výnosov sa uplatňujú tieto pravidlá:

a) realizované zisky a realizované straty sa účtujú do výkazu ziskov a strát;

b) nerealizované zisky sa nevykazujú ako výnosy, ale sa účtujú priamo na účet precenenia;

c) nerealizované straty sa ku koncu roka účtujú do výkazu ziskov a strát, ak prekročia predchádzajúce preceňovacie zisky vedené na príslušnom účte precenenia;

d) nerealizované straty účtované do výkazu ziskov a strát sa v nasledovných rokoch nestornujú voči novým nerealizovaným ziskom;

e) neuskutočňuje sa vyrovnanie čistých zostatkov (netting) nerealizovaných strát z určitého cenného papiera, meny alebo držby zlata s nerealizovaným ziskami z iných cenných papierov, mien alebo zlata.

2. Prémie alebo diskonty vydaných alebo nakúpených cenných papierov sa počítajú a vykazujú ako súčasť úrokových výnosov a amortizujú sa počas zostávajúcej doby splatnosti cenných papierov buď podľa lineárnej metódy, alebo metódy efektívnej výnosovej miery (IRR). Metóda IRR je však povinná pre bezkupónové cenné papiere, do splatnosti ktorých zostáva v čase nadobudnutia viac ako jeden rok.

3. Časové rozlíšenie k finančným aktívam a pasívam v cudzej mene, napr. splatný úrok a amortizované prémie/diskonty, sa denne vypočítava a účtuje na účtoch na základe najnovších platných kurzov. Časové rozlíšenie k finančným aktívam a pasívam v eurách sa vypočítava a zaznamenáva na účtoch najmenej raz za štvrťrok. Časové rozlíšenie ostatných položiek sa vypočítava a účtuje na účtoch najmenej raz ročne.

4. Vykazujúce subjekty vykazujú počas štvrťroka údaje v transakčných hodnotách bez ohľadu na periodicitu výpočtu časového rozlíšenia, avšak s výnimkami podľa článku 5 ods. 4.

5. Časové rozlíšenie v cudzích menách sa prepočítava podľa výmenného kurzu platného v deň účtovania a má vplyv na pozíciu meny.

6. Vo všeobecnosti sa pre výpočet časového rozlíšenia počas roka môže uplatňovať miestna prax (t. j. časové rozlíšenie sa vypočítava buď do posledného pracovného dňa, alebo do posledného kalendárneho dňa štvrťroka). Na konci roka je však povinným referenčným dňom 31. december.

7. Z úbytkov meny, ktoré spôsobia zmenu pozície v danej mene, môžu vzniknúť realizované kurzové zisky alebo straty.

Článok 12

Transakčné náklady

1. Na transakčné náklady sa uplatňujú tieto všeobecné pravidlá:

a) metóda priemernej obstarávacej ceny sa používa denne pre zlato, devízové nástroje a cenné papiere na výpočet obstarávacej ceny predávaných položiek, s ohľadom na vplyv výmenného kurzu a/alebo cenových pohybov;

b) priemerná obstarávacia cena/kurz aktíva/pasíva sa znižuje/zvyšuje o nerealizované straty účtované do výkazu ziskov a strát ku koncu roka;

c) v prípade nadobudnutia kupónových cenných papierov sa suma nakúpeného kupónového výnosu považuje za osobitnú položku. V prípade cenných papierov v cudzej mene sa zahŕňa do pozície tejto cudzej meny, avšak neovplyvňuje ani obstarávaciu cenu aktíva na účely stanovenia priemernej obstarávacej ceny, ani obstarávaciu cenu tejto meny.

2. Na cenné papiere sa uplatňujú tieto osobitné pravidlá:

a) transakcie sa vykazujú v transakčnej cene a sú zaúčtované na finančných účtoch v čistej cene;

b) poplatky za úschovu a správu, poplatky za bežný účet a ostatné nepriame náklady sa nepovažujú za transakčné náklady a účtujú sa do výkazu ziskov a strát. Nepovažujú sa za súčasť priemernej obstarávacej ceny konkrétneho aktíva;

c) príjem sa účtuje v hrubom vyjadrení, pričom daň vyberaná zrážkou a ostatné dane sa účtujú samostatne;

d) na účely výpočtu priemernej obstarávacej ceny cenného papiera buď i) všetky nákupy vykonané počas dňa sa pripočítavajú k obstarávacej cene z predošlého dňa, čím sa stanoví nová vážená priemerná obstarávacia cena pred uplatnením predajov toho istého dňa; alebo ii) jednotlivé nákupy a predaje cenných papierov sa môžu uplatňovať v tom poradí, v ktorom sa vyskytli počas dňa na účely výpočtu aktuálnej priemernej obstarávacej ceny.

3. Na zlato a devízy sa uplatňujú tieto osobitné pravidlá:

a) transakcie v cudzej mene, ktoré nemenia pozíciu tejto meny, sa prepočítavajú na eurá podľa výmenného kurzu, ktorý je platný buď v deň uzatvorenia obchodu, alebo v deň vysporiadania, a neovplyvňujú nadobúdaciu cenu tejto pozície;

b) transakcie v cudzej mene, ktoré menia pozíciu tejto meny, sa prepočítavajú na eurá podľa výmenného kurzu, ktorý je platný v deň uzatvorenia obchodu;

c) vysporiadanie istiny pri reverzných obchodoch s cennými papiermi v cudzej mene alebo v zlate nespôsobuje zmenu v pozícii príslušnej meny alebo zlata;

d) skutočné prijatia hotovosti a platby sa prepočítavajú podľa výmenného kurzu platného v deň, kedy sa realizuje vysporiadanie;

e) ak existuje dlhá pozícia, čisté prírastky meny a zlata vykonané počas dňa sa pripočítavajú k stavu z predchádzajúceho dňa v priemernej obstarávacej cene prírastkov platnej v tento deň pre každú príslušnú menu a zlato tak, aby sa zistil nový vážený priemerný kurz meny a zlata. V prípade čistých úbytkov sa výpočet realizovaných ziskov alebo strát zakladá na priemernej obstarávacej cene príslušnej meny alebo držby zlata z predchádzajúceho dňa, pričom priemerná obstarávacia cena zostáva nezmenená. Rozdiely v priemernom kurze meny a zlata medzi prírastkami a úbytkami realizovanými počas dňa vedú tiež k realizovaným ziskom alebo stratám. Ak je cudzia mena alebo zlato v pasívnej pozícii, vyššie uvedený postup sa uplatňuje obrátene. A to tak, že priemerná obstarávacia cena pasívnej pozície je ovplyvnená čistými úbytkami, zatiaľ čo čisté prírastky spôsobujú zníženie pozície pri existujúcom váženom priemernom kurze meny a zlata a vedú k realizovaným ziskom alebo stratám;

f) náklady na devízové transakcie a ostatné všeobecné náklady sa účtujú do výkazu ziskov a strát.

KAPITOLA IV

ÚČTOVNÉ PRAVIDLÁ PRE PODSÚVAHOVÉ NÁSTROJE

Článok 13

Všeobecné pravidlá

1. Menové forwardy, forwardové časti menových swapov a ostatné menové nástroje, ktoré zahŕňajú výmenu jednej meny za druhú k budúcemu dátumu, sa na účely výpočtu priemernej obstarávacej ceny meny a kurzových ziskov a strát zahŕňajú do čistých pozícií cudzích mien.

2. Úrokové swapy, futures, dohody o forwardovej úrokovej miere, ostatné úrokové nástroje a opcie sa účtujú a preceňujú na základe princípu položka po položke. Tieto nástroje sa vykazujú oddelene od súvahových položiek.

3. Zisky a straty vyplývajúce z podsúvahových nástrojov sa vykazujú rovnako a uplatňuje sa pre ne podobný postup ako pre súvahové nástroje.

Článok 14

Menové forwardy

1. Forwardové nákupy a predaje sa účtujú na podsúvahových účtoch odo dňa uzatvorenia obchodu do dňa vysporiadania v spotovom kurze forwardovej transakcie. Realizované zisky a straty z predaja sa vypočítavajú s použitím priemernej obstarávacej ceny meny v deň uzatvorenia obchodu v súlade s denným postupom vyrovnania čistých zostatkov (nettingu) nákupov a predajov.

2. Rozdiel medzi spotovými a forwardovými kurzami sa účtuje ako platený alebo prijatý úrok na základe časového rozlíšenia.

3. Ku dňu vysporiadania sa podsúvahové záznamy stornujú.

4. Pozíciu meny ovplyvňujú forwardové transakcie odo dňa uzatvorenia obchodu v spotovom kurze.

5. Forwardové pozície sa oceňujú spolu so spotovou pozíciou tej istej meny, s vyrovnaním akýchkoľvek rozdielov, ktoré môžu vzniknúť v rámci pozície jednotlivej meny. Čistá strata sa účtuje na ťarchu výkazu ziskov a strát, ak prevyšuje predchádzajúce zisky z precenenia vedené na účte precenenia. Čistý zisk sa zaúčtuje v prospech účtu precenenia.

Článok 15

Menové swapy

1. Forwardové a spotové nákupy a predaje sa účtujú na súvahových účtoch v príslušný deň vysporiadania.

2. Forwardové a spotové nákupy a predaje sa účtujú na podsúvahových účtoch odo dňa uzatvorenia obchodu do dňa vysporiadania v spotovom kurze transakcií.

3. Predaje sa účtujú v spotovom kurze transakcie. Preto nevznikajú žiadne zisky a straty.

4. Rozdiel medzi spotovými a forwardovými kurzami sa považuje za platený alebo prijatý úrok, ktorý sa pre nákupy aj predaje časovo rozlišuje.

5. Ku dňu vysporiadania sa podsúvahové záznamy stornujú.

6. Pozícia meny sa mení iba v dôsledku časového rozlíšenia v cudzej mene.

7. Forwardová pozícia sa oceňuje spolu so súvisiacou spotovou pozíciou.

Článok 16

Úrokové futures

1. Úrokové futures sa účtujú na podsúvahových účtoch v deň uzatvorenia obchodu.

2. Ak je počiatočná marža vložená v hotovosti, účtuje sa ako samostatné aktívum. Ak je vložená vo forme cenných papierov, súvaha zostáva nezmenená.

3. Denné zmeny variačnej marže sa účtujú do výkazu ziskov a strát a ovplyvňujú pozíciu meny. Rovnaký postup sa uplatňuje aj v deň uzatvorenia otvorenej pozície bez ohľadu na to, či sa dodávka uskutoční alebo nie. Ak sa dodávka uskutoční, nákup alebo predaj sa účtuje v trhovej cene.

4. Poplatky sa účtujú do výkazu ziskov a strát.

Článok 17

Úrokové swapy

1. Úrokové swapy sa účtujú v deň uzatvorenia obchodu na podsúvahových účtoch.

2. Platby úrokov, buď prijaté alebo platené, sa účtujú na základe časového rozlíšenia. Platby sa môžu vysporiadať v čistom vyjadrení za každý úrokový swap, ale časovo rozlíšený výnosový a nákladový úrok sa vykazuje v hrubom vyjadrení.

3. Úrokové swapy sa individuálne preceňujú a ak je to potrebné, prepočítavajú sa na eurá podľa spotového kurzu. Odporúča sa, aby sa nerealizované straty, ktoré sa ku koncu roka účtujú do výkazu ziskov a strát, amortizovali v nasledujúcich rokoch a aby amortizácia bola lineárna. Nerealizované zisky z preceňovania sa účtujú v prospech účtu precenenia.

4. Poplatky sa účtujú do výkazu ziskov a strát.

Článok 18

Dohody o forwardovej úrokovej miere

1. Dohody o forwardovej úrokovej miere sa účtujú na podsúvahových účtoch ku dňu uzatvorenia obchodu.

2. Kompenzačná platba, ktorú má zaplatiť jedna strana druhej v deň vysporiadania, sa účtuje do výkazu ziskov a strát v deň vysporiadania. Platby sa neúčtujú na základe časového rozlíšenia.

3. V prípade dohôd o forwardovej úrokovej miere v cudzej mene, kompenzačné platby ovplyvňujú pozíciu meny. Kompenzačné platby sa prepočítavajú na eurá podľa spotového kurzu platného v deň vysporiadania.

4. Každá dohoda o forwardovej úrokovej miere sa individuálne preceňuje a ak je to potrebné, prepočítava sa na eurá podľa spotového kurzu. Nerealizované straty účtované vo výkaze ziskov a strát ku koncu roka sa v nasledujúcich rokoch nestornujú voči nerealizovaným ziskom, pokiaľ nástroj nie je uzatvorený alebo splatený. Nerealizované zisky z preceňovania sa pripisujú v prospech účtu precenenia.

5. Poplatky sa účtujú do výkazu ziskov a strát.

Článok 19

Forwardové transakcie s cennými papiermi

Forwardové transakcie s cennými papiermi sa účtujú v súlade s jednou z dvoch nasledovných metód:

1. *Metóda A*:

a) forwardové transakcie s cennými papiermi sa účtujú na podsúvahových účtoch odo dňa uzatvorenia obchodu do dňa vysporiadania vo forwardovej cene forwardovej transakcie;

b) priemerná obstarávacia cena obchodovaného cenného papiera sa až do vysporiadania nemení; vplyvy transakcií forwardového predaja na zisky a straty sa vypočítavajú v deň vysporiadania;

c) v deň vysporiadania sa podsúvahové záznamy stornujú a prípadný zostatok na účte precenenia sa účtuje v prospech výkazu ziskov a strát. Nakúpené cenné papiere sa zaúčtujú s použitím spotovej ceny platnej v deň splatnosti (skutočná trhová cena), zatiaľ čo rozdiel voči pôvodnej forwardovej cene sa účtuje ako realizovaný zisk alebo strata;

d) v prípade cenných papierov v cudzej mene nie je priemerná obstarávacia cena čistej pozície meny ovplyvnená vtedy, ak vykazujúci subjekt už má pozíciu v uvedenej mene. Ak je dlhopis kúpený na forward denominovaný v mene, v ktorej vykazujúci subjekt pozíciu nemá, čiže je potrebné príslušnú menu nakúpiť, uplatňujú sa pravidlá pre nákup cudzích mien podľa článku 12 ods. 3 písm. e);

e) forwardové pozície sa oceňujú oddelene od forwardovej trhovej ceny pre zvyšok trvania transakcie. Strata z precenenia sa ku koncu roka účtuje na ťarchu výkazu ziskov a strát a zisk z precenenia sa pripíše v prospech účtu precenenia. Nerealizované straty sa účtujú do výkazu ziskov a strát ku koncu roka a v nasledujúcich rokoch sa nestornujú voči nerealizovaným ziskom, pokiaľ nástroj nie je uzavretý alebo splatený.

2. *Metóda B*:

a) forwardové transakcie s cennými papiermi sa účtujú na podsúvahových účtoch odo dňa uzatvorenia obchodu do dňa vysporiadania vo forwardovej cene forwardovej transakcie. V deň vysporiadania sa podsúvahové účty stornujú;

b) ku koncu štvrťroka sa cenný papier preceňuje na základe čistej pozície, ktorá vyplýva zo súvahy a z predajov toho istého cenného papiera zaúčtovaného na podsúvahových účtoch. Výška precenenia sa rovná rozdielu medzi touto čistou pozíciou ocenenou v preceňovacej cene a tou istou pozíciou ocenenou v priemernej obstarávacej cene súvahovej pozície. Ku koncu štvrťroka sa forwardové nákupy preceňujú metódou opísanou v článku 7. Výsledok precenenia sa rovná rozdielu medzi spotovou cenou a priemernou obstarávacou cenou záväzkov z nákupu.

c) výsledok forwardového predaja sa účtuje vo finančnom roku, v ktorom sa záväzok prijal. Tento výsledok sa rovná rozdielu medzi počiatočnou forwardovou cenou a priemernou obstarávacou cenou súvahovej pozície alebo priemernou obstarávacou cenou podsúvahových záväzkov z nákupu, ak súvahová pozícia v čase predaja nie je dostatočná.

Článok 20

Opcie

1. Opcie sa účtujú na podsúvahových účtoch odo dňa uzatvorenia obchodu do dňa uplatenia opcie alebo do dňa uplynutia jej platnosti v realizačnej cene podkladového nástroja.

2. Prémie v cudzej mene sa prepočítavajú na eurá podľa výmenného kurzu platného buď v deň uzatvorenia obchodu, alebo v deň vysporiadania. Platené prémie sa účtujú ako samostatné aktívum, zatiaľ čo prijaté prémie sa účtujú ako samostatné pasívum.

3. Ak sa opcia uplatní, podkladový nástroj sa účtuje v súvahe v realizačnej cene zvýšenej alebo zníženej o pôvodnú hodnotu prémie. Výška pôvodnej opčnej prémie sa upravuje na základe nerealizovaných strát účtovaných do výkazu ziskov a strát ku koncu roka.

4. Ak sa opcia neuplatní, výška opčnej prémie upravená na základe nerealizovaných strát ku koncu predchádzajúceho roka sa účtuje do výkazu ziskov a strát, pričom sa prepočítava podľa výmenného kurzu platného v deň uplynutia platnosti opcie.

5. Pozícia meny je ovplyvnená dennými variačnými maržami pri opciách typu futures, znížením opčnej prémie ku koncu roka, podkladovými operáciami v deň uplatnenia opcie alebo opčnou prémiou v deň uplynutia platnosti opcie. Denné zmeny variačných marží sa účtujú do výkazu ziskov a strát.

6. Každá opčná zmluva sa preceňuje individuálne. Nerealizované straty účtované do výkazu ziskov a strát sa v nasledujúcich rokoch nestornujú voči nerealizovaným ziskom. Nerealizované zisky z preceňovania sa pripisujú v prospech účtu precenenia. Pre nerealizované straty z jednej opcie nedochádza vyrovnaniu čistých zostatkov (nettingu) voči nerealizovaným ziskom z inej opcie.

7. Na účely uplatňovania odseku 6 sa za trhovú hodnotu pokladajú kótované ceny, ak sú takéto ceny dostupné na burze, u dílerov, maklérov alebo podobných subjektov. Ak kótované ceny nie sú dostupné, tak sa trhová hodnota určuje prostredníctvom oceňovacích metód. Oceňovacie metódy sa používajú konzistentne po celý čas tak, aby bolo možné preukázať, že tento postup poskytuje spoľahlivé odhady cien, ktoré by boli platné pre skutočné trhové transakcie.

8. Poplatky sa účtujú na ťarchu výkazu ziskov a strát.

KAPITOLA V

POVINNOSTI VYKAZOVANIA

Článok 21

Formáty vykazovania

1. NCB vykazujú ECB údaje na účely finančného výkazníctva Eurosystému v súlade s týmto usmernením.

2. Formáty vykazovania Eurosystému obsahujú všetky položky uvedené v prílohe IV. V prílohe IV sa uvádza aj obsah položiek, ktoré sa majú zahrnúť do rôznych súvahových formátov.

3. Formáty rôznych zverejňovaných finančných výkazov sú v súlade s nasledovnými prílohami:

a) zverejňovaný konsolidovaný týždenný finančný výkaz Eurosystému po skončení štvrťroka v prílohe V;

b) zverejňovaný konsolidovaný týždenný finančný výkaz Eurosystému počas štvrťroka v prílohe VI;

c) konsolidovaná ročná súvaha Eurosystému v prílohe VII.

KAPITOLA VI

ZVEREJŇOVANÉ ROČNÉ SÚVAHY A VÝKAZY ZISKOV A STRÁT

Článok 22

Zverejňované súvahy a výkazy ziskov a strát

Odporúča sa, aby NCB prispôsobili svoje zverejňované ročné súvahy a výkazy ziskov a strát podľa príloh VIII a IX.

KAPITOLA VII

PRAVIDLÁ KONSOLIDÁCIE

Článok 23

Všeobecné pravidlá konsolidácie

1. Konsolidované súvahy Eurosystému obsahujú všetky položky uvedené v súvahách ECB a NCB.

2. Výkazy v konsolidačnom procese sú navzájom konzistentné. Všetky finančné výkazy Eurosystému sa pripravujú na podobnom základe uplatňovaním tých istých postupov a procesov konsolidácie.

3. ECB pripravuje konsolidované súvahy Eurosystému. Tieto súvahy rešpektujú potrebu jednotných účtovných zásad a postupov, spoločných finančných období v Eurosystéme a konsolidovaných úprav vyplývajúcich z transakcií a pozícií v rámci Eurosystému a zohľadňujú zmeny v zložení Eurosystému.

4. Jednotlivé súvahové položky, okrem zostatkov NCB a ECB v rámci Eurosystému, sa na účely konsolidácie agregujú.

5. Zostatky NCB a ECB vo vzťahu k tretím stranám sa v procese konsolidácie zaznamenávajú v hrubom vyjadrení.

6. Zostatky v rámci Eurosystému sa vykazujú v súvahách ECB a NCB v súlade s prílohou IV.

KAPITOLA VIII

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 24

Vývoj, uplatňovanie a výklad pravidiel

1. Výbor ESCB pre účtovníctvo a menový príjem (AMICO) predkladá Rade guvernérov prostredníctvom Výkonnej rady správy o vývoji, uplatňovaní a implementácií pravidiel ESCB pre účtovníctvo a finančné výkazníctvo.

2. Pri výklade tohto usmernenia je potrebné vziať do úvahy prípravné práce, účtovné zásady harmonizované právom Spoločenstva a všeobecne prijímané medzinárodné účtovné štandardy.

Článok 25

Prechodné ustanovenia

1. NCB preceňujú všetky finančné aktíva a pasíva ku dňu, ku ktorému sa stanú členmi Eurosystému. Nerealizované zisky, ktoré vznikli pred alebo najneskôr v tento deň, sa oddeľujú od tých nerealizovaných ziskov z oceňovania, ktoré môžu vzniknúť neskôr, a zostávajú ziskami NCB. Trhové ceny a kurzy, ktoré NCB používajú v počiatočných súvahách na začiatku členstva v Eurosystéme, sa považujú za priemerné obstarávacie ceny aktív a pasív týchto NCB.

2. Odporúča sa, aby sa nerealizované zisky, ktoré vzniknú pred alebo najneskôr v deň vzniku členstva NCB v Eurosystéme, nepovažovali za rozdeliteľné v čase prechodu a aby sa tieto považovali za realizovateľné/rozdeliteľné iba v prípade transakcií, ktoré sa vyskytnú po vstupe do Eurosystému.

3. Kurzové zisky a straty, zisky a straty z precenenia zlata a trhového precenenia, ktoré vznikajú prevodom aktív z NCB do ECB, sa považujú za realizované.

4. Týmto článkom nie je dotknuté žiadne rozhodnutie, ktoré sa má prijať na základe článku 30 štatútu.

Článok 26

Zrušovacie ustanovenia

Usmernenie ECB/2002/10 sa týmto zrušuje. Odkazy na zrušené usmernenie sa považujú za odkazy na toto usmernenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe X.

Článok 27

Záverečné ustanovenia

1. Toto usmernenie nadobúda účinnosť 1. januára 2007.

2. Toto usmernenie sa uplatňuje na centrálne banky Eurosystému.

Vo Frankfurte nad Mohanom 10. novembra 2006

Za Radu guvernérov ECB

prezident ECB

Jean-Claude TRICHET

PRÍLOHA I

FINANČNÉ VÝKAZY PRE EUROSYSTÉM

Typ výkazu	Interný/ZverejŇovaný	Právny základ	Účel výkazu
1 Denný finančný výkaz Eurosystému	Interný	Žiadny	Najmä na účely správy likvidity pre implementáciu článku 12.1 štatútu Časť údajov denného finančného výkazu sa používa na výpočet menového príjmu
2 Neagregovaný týždenný finančný výkaz	Interný	Žiadny	Základ pre zostavenie konsolidovaného týždenného finančného výkazu Eurosystému
3 Konsolidovaný týždenný finančný výkaz Eurosystému	Zverejňovaný	Článok 15.2 štatútu	Konsolidovaný finančný výkaz pre menovú a hospodársku analýzu. Konsolidovaný týždenný finančný výkaz Eurosystému sa odvodzuje z denného finančného výkazu vykazovaného dňa
4 Mesačné a štvrťročné finančné informácie Eurosystému	Zverejňované a interné [1]	Nariadenia v oblasti štatistiky, podľa ktorých MFI majú povinnosť poskytovať údaje	Štatistické analýzy
5 Konsolidovaná ročná súvaha Eurosystému	Zverejňovaná	Článok 26.3 štatútu	Konsolidovaná súvaha na analytické a prevádzkové účely

[1] Údaje za mesiac sa zahŕňajú do zverejňovaných agregovaných štatistických údajov, ktoré sú požadované zo strany menových finančných inštitúcií (MFI) v Európskej únii. Okrem toho centrálne banky, tak ako MFI, tiež štvrťročne poskytujú podrobnejšie informácie ako tie, ktoré sú uvedené v mesačných údajoch.

PRÍLOHA II

SLOVNÍK POJMOV

Aktívum: zdroj kontrolovaný podnikom, ktorý je výsledkom minulých udalostí a od ktorého sa pre podnik očakáva budúci ekonomický úžitok.

Amortizácia: pravidelné znižovanie stavu prémie/diskontu alebo hodnoty aktív na účtoch v čase.

Automatický program požičiavania cenných papierov (ASLP): finančné operácie pre repo obchody a reverzné repo obchody, v ktorých sa konkrétny kolaterál požičiava oproti všeobecnému kolaterálu. Výsledkom transakcií poskytovania a prijímania úveru je výnos, ktorý vzniká prostredníctvom uplatňovania rôznych repo sadzieb pri týchto dvoch transakciách (t. j. prostredníctvom prijatej marže). Operácie sa môžu uskutočniť vo vlastnom mene banky, t. j. banka poskytujúca tento program sa považuje za konečnú zmluvnú stranu, alebo na základe poverenia, t. j. banka poskytujúca tento program koná iba ako poverený subjekt a konečnou zmluvnou stranou je inštitúcia, s ktorou sa úverové transakcie s cennými papiermi reálne vykonávajú.

Bezkupónový cenný papier: aktívum, pri ktorom sa nevypláca kupónový výnos a z ktorého sa výnos dosahuje kapitálovým zhodnocovaním, pretože aktívum sa emituje alebo nakupuje s diskontom z menovitej hodnoty.

Cenné papiere držané ako označené portfólio: označené investície držané ako kompenzačný fond („counterpart funds“), ktoré sa skladajú z cenných papierov, kapitálových nástrojov, podielových účastí a/alebo investícií do dcérskych spoločností, a ktoré zodpovedajú identifikovateľnej položke na strane pasív súvahy bez ohľadu na to, či existuje právne, zákonné alebo iné obmedzenie, napr. dôchodkové fondy, kompenzačné programy, rezervy, základné imanie, rezervné fondy.

Čistá cena: transakčná cena bez zrážok/časovo rozlíšených úrokov, avšak vrátane transakčných nákladov, ktoré sú súčasťou ceny.

Deň splatnosti: znamená deň, ku ktorému sa menovitá hodnota/istina stáva splatnou a musí byť v plnej výške vyplatená v prospech držiteľa.

Deň vysporiadania spotu: deň, ku ktorému sa uskutoční vysporiadanie spotovej transakcie s finančným nástrojom v súlade so zvyklosťami, ktoré na trhu s týmto finančným nástrojom prevládajú.

Deň vysporiadania: dátum, ku ktorému bol v účtovných knihách príslušnej zúčtovacej inštitúcie zaúčtovaný konečný a neodvolateľný prevod hodnoty. Z časového hľadiska môže byť vysporiadanie okamžité (v reálnom čase), v ten istý deň (ku koncu dňa) alebo v dohodnutý deň po dni, kedy došlo k zmluvnému záväzku.

Diskont: rozdiel medzi menovitou hodnotou cenného papiera a jeho cenou v prípade, že je cena nižšia ako menovitá hodnota.

Dohoda o forwardovej úrokovej miere: zmluva, podľa ktorej sa dve strany dohodnú na úrokovej miere, ktorá sa má zaplatiť z fiktívneho vkladu so stanovenou splatnosťou k určenému budúcemu dátumu. Ku dňu vysporiadania musí jedna strana druhej zaplatiť kompenzáciu odvodenú z rozdielu medzi zmluvne dohodnutou úrokovou mierou a trhovou úrokovou mierou platnou v deň vysporiadania.

Ekonomický princíp: účtovný prístup, na základe ktorého sa obchody účtujú ku dňu transakcie.

Finančné aktívum: aktívum vo forme: i) hotovosti; alebo ii) zmluvného práva na prijatie hotovosti alebo iného finančného nástroja od iného podniku; alebo iii) zmluvného práva na výmenu finančných nástrojov s iným podnikom na základe potenciálne priaznivých podmienok; alebo iv) kapitálového nástroja iného podniku.

Finančné pasívum: pasívum, ktoré predstavuje právny záväzok dodať hotovosť alebo iný finančný nástroj inému podniku alebo vymeniť finančné nástroje s iným podnikom na základe potenciálne nepriaznivých podmienok.

Fixné finančné aktíva: finančné aktíva alebo portfóliá držané ako trvalé investície, medzi iným zahŕňajúce cenné papiere s pevne stanoveným alebo určiteľným úrokovým výnosom a s vopred určenou splatnosťou, ktoré má NCB skutočný záujem a schopnosť držať až do splatnosti.

Forwardové transakcie s cennými papiermi: mimoburzové zmluvy, podľa ktorých sa nákup alebo predaj úrokového nástroja, zvyčajne dlhopisu alebo zmenky, dohodne ku dňu uzatvorenia obchodu s tým, že sa za stanovenú cenu vysporiada k budúcemu dátumu.

Kapitálové nástroje: cenné papiere, s ktorými je spojené právo na dividendu, t.j. akcie a cenné papiere dokumentujúce investovanie do podielového fondu.

Lineárna metóda odpisovania/amortizácie: znamená, že sa odpisovanie/amortizácia počas daného obdobia určí tak, že sa obstarávacia cena aktíva, ktorá je znížená o jeho odhadovanú zostatkovú hodnotu, vydelí odhadovanou životnosťou aktíva *pro rata temporis*.

Medzinárodné identifikačné číslo cenných papierov (ISIN): znamená číslo vydané príslušným kompetentným emisným orgánom.

Medzinárodné účtovné štandardy: Medzinárodné účtovné štandardy (IAS), Medzinárodné normy finančného výkazníctva (IFRS) a súvisiace výklady (výklady SIC-IFRIC), následné zmeny a doplnenia týchto štandardov a súvisiacich výkladov, budúce štandardy a súvisiace výklady prijaté Európskou úniou.

Menový forward: zmluva, podľa ktorej sa priamy nákup alebo predaj určitej sumy v cudzej mene za inú menu, zvyčajne domácu menu, dohodne v jeden deň, pričom sa táto suma dodá za stanovenú cenu k určenému budúcemu dátumu, ktorý nasleduje viac ako dva pracovné dni po dni uzatvorenia obchodu. Tento forwardový výmenný kurz sa rovná bežnému spotovému kurzu zvýšenému/zníženému o dohodnutú prémiu/diskont.

Menový swap: simultánny spotový nákup/predaj jednej meny za inú menu (krátka časť) a forwardový predaj/nákup tej istej sumy tejto meny za inú menu (dlhá časť).

Nerealizované zisky/straty: znamenajú zisky/straty, ktoré vyplývajú z preceňovania aktív v porovnaní s ich upravenými obstarávacími cenami.

Opcia: zmluva, ktorá dáva držiteľovi právo, nie však povinnosť, kúpiť alebo predať konkrétnu sumu cenného papiera, komodity, indexu alebo dlhu za vopred stanovenú cenu počas určeného časového obdobia alebo v deň uplynutia platnosti opcie.

Opcie typu futures: kótované opcie, na základe ktorých sa variačná marža platí alebo prijíma denne.

Pasívum: znamená súčasný záväzok podniku vyplývajúci z minulých udalostí, od splnenia ktorého sa očakáva odčerpanie tých zdrojov z podniku, ktoré môžu predstavovať ekonomický úžitok.

Pozícia cudzej meny: čistá pozícia v príslušnej mene. Na účely tejto definície sa zvláštne práva čerpania (SDR) považujú za samostatnú menu.

Prémia: rozdiel medzi menovitou hodnotou cenného papiera a jeho cenou v prípade, ak je jeho cena vyššia ako menovitá hodnota.

Prepojenie: technické infraštruktúry, funkčné vlastnosti a postupy, ktoré sú na účely spracovania cezhraničných platieb v rámci TARGET-u 1 umiestnené v každom národnom systéme hrubého zúčtovania v reálnom čase a platobnom mechanizme ECB (EPM), alebo predstavujú ich úpravy.

Priemerná obstarávacia cena: metóda stáleho alebo váženého priemeru, podľa ktorej sa cena každého nákupu pričítava k existujúcej účtovnej hodnote, čím sa vypočíta nová vážená priemerná obstarávacia cena.

Princíp vysporiadania hotovosti: účtovný prístup, na základe ktorého sa účtovné prípady účtujú ku dňu vysporiadania obchodu.

Realizačná cena: cena určená v opčnej zmluve, za ktorú je možné opciu uplatniť.

Realizované zisky/straty: zisky/straty vyplývajúce z rozdielu medzi predajnou cenou súvahovej položky a jej upravenou obstarávacou cenou.

Reverzná dohoda o predaji a spätnom odkúpení (reverzné repo): zmluva, na základe ktorej sa držiteľ hotovosti zaväzuje kúpiť aktívum a zároveň sa zaväzuje ho za dohodnutú cenu spätne predať na požiadanie alebo po stanovenom čase, alebo v prípade mimoriadnej situácie. Niekedy sa repo obchod dohodne prostredníctvom tretej strany („triparty repo“).

Reverzný obchod: operácia, pri ktorej centrálna banka kupuje (reverzné repo) alebo predáva (repo) aktíva na základe dohody o spätnom odkúpení, alebo vykonáva úverové operácie oproti kolaterálu.

Rezervné fondy: suma vyčlenená zo zisku, ktorá nie je určená na krytie konkrétneho záväzku, rizika alebo očakávaného zníženia hodnoty aktív, ktoré sú známe k súvahovému dňu.

Rezervy: sumy, ktoré sú vyčlenené skôr, ako je známa výška zisku alebo straty, na zabezpečenie známeho alebo očakávaného záväzku alebo rizika, náklady ktorého nie je možné presne určiť (pozri „Rezervné fondy“). Rezervy na budúce záväzky a poplatky sa nesmú použiť na úpravu hodnoty aktív.

Rozšírený program inventarizácie uschovávanej hotovosti (ECI): program pozostávajúci z hotovostného depozitu mimo eurozóny, ktorý je spravovaný obchodnou bankou pôsobiacou ako uschovávateľ eurobankoviek v mene Eurosystému na účely poskytovania a prijímania eurobankoviek.

Spotový kurz: kurz, v ktorom je transakcia ku dňu vysporiadania vysporiadaná. V súvislosti s menovými forwardami sa spotovým kurzom rozumie kurz, ku ktorému sa priradia forwardové body s cieľom odvodiť forwardový kurz.

Stredná trhová cena: stred medzi nákupnou a predajnou cenou cenného papiera, ktorý je založený na kurzoch transakcií bežnej trhovej veľkosti podľa tvorcov trhu („market makers“) alebo uznávaných búrz cenných papierov, a ktorý sa používa pri štvrťročnom preceňovaní.

Stredné trhové kurzy: referenčné výmenné kurzy eura, ktoré sa obvykle zakladajú na pravidelnom postupe zosúlaďovania medzi centrálnymi bankami v rámci a mimo ESCB, ku ktorému zvyčajne dochádza o 14.15 h stredoeurópskeho času, a ktoré sa používajú pri štvrťročnom preceňovaní.

TARGET: Transeurópsky automatizovaný expresný systém hrubého zúčtovania platieb v reálnom čase.

Transakčná cena: znamená cenu dohodnutú medzi stranami pri uzavretí zmluvy.

Transakčné náklady: náklady, ktoré je možné identifikovať ako náklady súvisiace s konkrétnou transakciou.

Trhová cena: cena, ktorá je kótovaná pre zlato, devízy alebo cenné papiere, zvyčajne bez časovo rozlíšených úrokov alebo zrážok buď na organizovanom trhu, napr. trhu cenných papierov, alebo na neorganizovanom trhu, napr. mimoburzovom trhu.

Účty precenenia: súvahové účty určené na zaúčtovanie rozdielu v hodnote aktíva alebo pasíva, ktorý vznikne medzi ich upravenou obstarávacou cenou a ich ocenením trhovou cenou ku koncu obdobia, pokiaľ je v prípade aktív trhová cena ku koncu obdobia vyššia než obstarávacia cena a v prípade pasív trhová cena ku koncu obdobia nižšia než obstarávacia cena. Zahrňujú rozdiely v cenových kotáciách a/alebo v trhových výmenných kurzoch.

Úrokové futures: forwardová zmluva obchodovaná na burze cenných papierov. Podľa takejto zmluvy sa nákup alebo predaj úrokového nástroja, napr. dlhopisu, dohodne ku dňu uzatvorenia obchodu za stanovenú cenu a s dodaním k budúcemu dátumu. Zvyčajne sa fyzické dodanie neuskutoční; zmluva sa obvykle ukončí pred dohodnutým termínom splatnosti.

Úrokový swap: zmluvná dohoda o výmene hotovostných tokov, ktoré predstavujú pravidelné úrokové platby, s druhou zmluvnou stranou v jednej mene alebo v prípade cezhraničných transakcií v dvoch rozdielnych menách.

Vnútorná miera výnosnosti (IRR): diskontná miera, pri ktorej sa účtovná hodnota cenného papiera rovná súčasnej hodnote budúceho hotovostného toku.

Výmenný kurz: vyjadrenie hodnoty jednej meny na účely jej konverzie na inú menu.

Vysporiadanie: úkon vyrovnania vzájomných záväzkov, ktoré sa týkajú prevodov finančných prostriedkov alebo aktív medzi dvoma alebo viacerými stranami. V súvislosti s transakciami v rámci Eurosystému pojem vysporiadanie znamená vyrovnanie čistých zostatkov vyplývajúcich z transakcií v rámci Eurosystému a vyžaduje prevod aktív.

Zníženie hodnoty: zníženie spätne získateľných súm pod ich súvahovú hodnotu.

PRÍLOHA III

OPIS EKONOMICKÉHO PRINCÍPU

(v rátane „bežného“ a „alternatívneho“ postupu podľa článku 5)

1. **Účtovanie v deň uzatvorenia obchodu**

1.1 Účtovanie v deň uzatvorenia obchodu sa vykoná buď „bežným postupom“ alebo „alternatívnym postupom“.

1.2 Článok 5 ods. 1 písm. a) sa týka „bežného postupu“.

1.2.1 Transakcie sa účtujú na podsúvahové účty v deň uzatvorenia obchodu. V deň vysporiadania sa podsúvahové účtovné záznamy stornujú a transakcie sa zaúčtujú na súvahové účty.

1.2.2 Pozície v cudzej mene sú ovplyvnené v deň uzatvorenia obchodu. V dôsledku toho sa realizované zisky a straty z čistých predajov taktiež vypočítavajú ku dňu uzatvorenia obchodu. Čisté nákupy cudzej meny majú vplyv na priemernú obstarávaciu cenu meny ku dňu uzatvorenia obchodu.

1.3 Článok 5 ods. 1 písm. b) sa týka „alternatívneho postupu“.

1.3.1 Na rozdiel od „bežného postupu“ sa dohodnuté transakcie, ktoré sa vysporiadajú k neskoršiemu dátumu, neúčtujú denne na podsúvahových účtoch. Účtovanie realizovaného výnosu a výpočet novej priemernej ceny (v prípade nákupov cudzej meny) a priemernej obstarávacej ceny (v prípade nákupov cenných papierov) sa vykonáva ku dňu vysporiadania ([1]).

1.3.2 Pri transakciách dohodnutých v jednom roku, avšak splatných v nasledovnom roku, sa účtovanie výnosu vykonáva v súlade s „bežným postupom“. To znamená, že výsledky predajov ovplyvnia výkaz ziskov a strát v roku, v ktorom bola transakcia dohodnutá a nákupy zmenia priemerné kurzy meny v roku, v ktorom bola transakcia dohodnutá.

1.4 V nasledujúcej tabuľke sú zachytené hlavné charakteristiky oboch postupov uvedené pre jednotlivé devízové nástroje a cenné papiere.

ÚČTOVANIE V DEŇ UZATVORENIA OBCHODU	
„Bežný postup“	**„Alternatívny postup“**
Menové ([1])spoty– postup počas roka	
Menové nákupy sa účtujú v podsúvahe v deň uzatvorenia obchodu a od tohoto dňa ovplyvňujú priemernú obstarávaciu cenu meny.	Menové nákupy sa účtujú v súvahe v deň vysporiadania, pričom od tohoto dňa ovplyvňujú priemernú obstarávaciu cenu meny.
Zisky a straty vyplývajúce z predajov sa považujú za realizované ku dňu transakcie/dňu uzatvorenia obchodu. V deň vysporiadania sa podsúvahové záznamy stornujú a vykonajú sa záznamy v súvahe.	Zisky a straty vyplývajúce z predajov sa považujú za realizované ku dňu vysporiadania. V deň uzatvorenia obchodu sa v súvahe nevykonáva žiadny účtovný záznam.

([1]) V prípade menových forwardov sa pozícia meny mení ku dňu vysporiadania spotu (t. j. zvyčajne ku dňu uzatvorenia obchodu + dva dni).

ÚČTOVANIE V DEŇ UZATVORENIA OBCHODU	
„Bežný postup“	**„Alternatívny postup“**
Menové forwardy – postup počas roka	
Postupuje sa tým istým spôsobom, aký je opísaný vyššie pre spotové transakcie, pričom sa účtujú v spotovom kurze transakcie.	Menové nákupy sa účtujú v podsúvahe v deň vysporiadania spotovej transakcie, pričom od tohoto dňa ovplyvňujú priemernú obstarávaciu cenu meny a spotový kurz transakcie. Menové predaje sa účtujú v podsúvahe v deň vysporiadania spotovej transakcie. Zisky a straty sa považujú za realizované ku dňu vysporiadania spotovej transakcie. V deň vysporiadania sa podsúvahové záznamy stornujú a vykonávajú sa záznamy v súvahe. Informácie o postupe ku koncu obdobia sú uvedené nižšie.
Menové spoty a forwardy začaté v roku 1 s dňom vysporiadania spotu v roku 2	
Nie je potrebná žiadna zvláštna úprava, pretože transakcie sa účtujú v deň uzatvorenia obchodu a zisky a straty sa účtujú v uvedený deň.	Malo by sa postupovať ako pri „bežnom postupe“ ([2]): — Menové predaje sa účtujú v podsúvahe v roku 1, aby sa realizované menové zisky/straty vykazovali vo finančnom roku, v ktorom bola transakcia dohodnutá — Menové nákupy sa účtujú v podsúvahe v roku 1, pričom od tohoto dňa ovplyvňujú priemernú obstarávaciu cenu meny. — koncoročné preceňovanie cudzej meny zohľadňuje čisté nákupy/predaje s dňom vysporiadania spotu v nasledujúcom finančnom roku.
Postup pri transakciách s cennými papiermi počas roka	
Nákupy a predaje sa účtujú v podsúvahe ku dňu uzatvorenia obchodu. Zisky a straty sa takisto účtujú k tomuto dňu. V deň vysporiadania sa podsúvahové záznamy stornujú a vykonávajú sa záznamy v súvahe (t. j. ten istý postup ako pri menových spotoch).	Všetky transakcie sa účtujú v deň vysporiadania (avšak postup ku koncu účtovného obdobia je uvedený nižšie). V dôsledku toho sa vplyv na priemernú obstarávaciu cenu (v prípade nákupov) a ziskov/strát (v prípade predajov) účtuje v deň vysporiadania.
Transakcie s cennými papiermi začaté v roku 1 s dňom vysporiadania spotu v roku 2	
Nepožaduje sa zvláštny prístup, pretože transakcie a ich dôsledky sa účtujú už v deň uzatvorenia obchodu.	Realizované zisky a straty sa účtujú v roku 1 ku koncu účtovného obdobia (t. j. ten istý postup ako pri menových spotoch) a nákupy sa zahŕňajú do procesu koncoročného preceňovania ([3]).

([1]) V anglické verzi „FX“ znamená „foreign exchange“; v slovenskej verzii „menový“.

([2]) V prípadoch, keď tieto transakcie nemajú podstatný vplyv na pozíciu cudzej meny a/alebo na výkaz ziskov a strát, mohla by sa, ako obyčajne, uplatniť zásada významnosti.

([3]) Zásadu významnosti je možné uplatniť v prípadoch, keď tieto transakcie nemajú podstatný vplyv na pozíciu cudzej meny a/alebo výkaz ziskov a strát.

2. **Denné účtovanie časového rozlíšenia úroku, vrátane prémií a diskontov**

2.1 Časovo rozlíšený úrok, prémia alebo diskont súvisiaci s finančnými nástrojmi v cudzej mene sa vypočítava a účtuje denne, nezávisle od reálneho toku hotovosti. To znamená, že pozícia cudzej meny je ovplyvnená vtedy, keď sa tento časovo rozlíšený úrok zaúčtuje, a nie vtedy, keď je tento úrok prijatý alebo platený ([1]).

2.2 Časové rozlíšenie kupónu a amortizácia prémie či diskontu sa vypočítavajú a účtujú odo dňa vysporiadania nákupu cenného papiera do dňa vysporiadania predaja alebo do dňa splatnosti.

2.3 Tabuľka uvedená nižšie načrtáva vplyv denného účtovania časového rozlíšenia na pozíciu cudzej meny napr. splatný úrok a amortizovaná prémia/diskonty:

DENNÉ ÚČTOVANIE ČASOVÉHO ROZLÍŠENIA ÚROKU AKO SÚČASŤ EKONOMICKÉHO PRINCÍPU
Časové rozlíšenie menových nástrojov sa vypočíta a účtuje denne podľa výmenného kurzu príslušného dňa.
Vplyv na pozíciu meny
Časové rozlíšenie ovplyvňuje pozíciu meny v čase, keď je účtované, pričom nie je neskôr stornované. Časové rozlíšenie je vysporiadané, keď je prijatá alebo platená skutočná hotovosť. Keďže sa časové rozlíšenie zahŕňa do pozície meny, ktorá sa pravidelne preceňuje, v deň vysporiadania sa pozícia meny nemení.

([1]) Na vykazovanie časového rozlíšenia existujú dva možné prístupy. Prvý je „prístup podľa kalendárnych dní“, podľa ktorého sa časové rozlíšenie účtuje každý kalendárny deň nezávisle od toho, či je to sobota, nedeľa, deň pracovného pokoja alebo pracovný deň. Druhý je „prístup podľa pracovných dní“, podľa ktorého sa časové rozlíšenie účtuje iba v pracovné dni. Žiaden z týchto prístupov nie je uprednostňovaný. Avšak pokiaľ posledný deň v roku nie je pracovným dňom, je potrebné tento deň zahrnúť do výpočtu časového rozlíšenia pri oboch prístupoch.

PRÍLOHA IV

PRAVIDLÁ OCEŇOVANIA A ŠTRUKTÚRA SÚVAHY [1]

AKTÍVA

Súvahová položka [1]			Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti [2]
1	1	**Zlato a pohľadávky v zlate**	Fyzické zlato, t. j. tehličky, mince, platničky, zrnká, na sklade alebo „na ceste“. Nefyzické zlato, ako zostatky na bežných účtoch zlata (nepriradené účty), termínované vklady a pohľadávky na prijatie zlata vyplývajúce z nasledovných transakcií: navýšenie („upgrading“) alebo zníženie („downgrading“) transakcie a umiestnenie zlata alebo swapy rýdzosti zlata („purity swaps“), ak je rozdiel medzi vydaním a prijatím viac ako jeden pracovný deň.	Trhová cena	Povinné
2	2	**Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene**	Pohľadávky v cudzej mene voči zmluvným stranám, ktoré nie sú rezidentmi eurozóny vrátane medzinárodných a nadnárodných inštitúcií a centrálnych bánk mimo eurozóny.		
2.1	2.1	**Pohľadávky voči MMF**	a) *Práva čerpania v rámci rezervnej tranže (netto)* Národná kvóta znížená o zostatky v eurách k dispozícii pre MMF. Účet číslo 2 MMF (eurový účet na administratívne výdavky) môže byť vykázaný v tejto položke alebo v položke „Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách“.	a) *Práva čerpania v rámci rezervnej tranže (netto)* Nominálna hodnota, prepočítanie podľa trhového výmenného kurzu	Povinné
			b) *Zvláštne práva čerpania* Držba zvláštnych práv čerpania (brutto)	b) *Zvláštne práva čerpania* Nominálna hodnota, prepočítanie podľa trhového výmenného kurzu	Povinné
			c) *Ostatné pohľadávky* Všeobecné mechanizmy prijímania pôžičiek (GAB), úvery podľa osobitných mechanizmov prijímania úverov, vklady v rámci Programu na zníženie chudoby a možnosť rastu (PRGF)	c) *Ostatné pohľadávky* Nominálna hodnota, prepočítanie podľa trhového výmenného kurzu	Povinné

[1] Vo zverejňovaných ročných finančných výkazoch NCB by sa mali harmonizovať informácie, ktoré sa týkajú eurobankoviek v obehu, úročenia čistých pohľadávok/záväzkov v rámci Eurosystému vyplývajúcich z prideľovania eurobankoviek v rámci Eurosystému a menového príjmu. Položky, ktoré sa majú harmonizovať, sú v prílohách IV, VIII a IX označené hviezdičkou.

Súvahová položka (1)			Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
2.2	2.2	**Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva**	a) *Zostatky v bankách mimo eurozóny* Bežné účty, termínované vklady, jednodňové peniaze, reverzné repo obchody	a) *Zostatky v bankách mimo eurozóny* Nominálna hodnota, prepočítanie podľa trhového výmenného kurzu	Povinné
			b) *Investície do cenných papierov okrem akcií, podielových účastí a ostatných cenných papierov v položke aktív „Ostatné finančné aktíva“ mimo eurozóny* Obchodovateľné zmenky a dlhopisy, dlžobné úpisy, dlhopisy s nulovým kupónom, cenné papiere peňažného trhu, všetky emitované nerezidentmi eurozóny	b) *Obchodovateľné cenné papiere* Trhová cena a trhový výmenný kurz	Povinné
			c) *Zahraničné úvery (vklady)* Úvery v prospech nerezidentov eurozóny a neobchodovateľné cenné papiere emitované nerezidentmi eurozóny iné než akcie, podielové účasti a ostatné cenné papiere v položke aktív „Ostatné finančné aktíva“	c) *Zahraničné úvery* Vklady v nominálnej hodnote, neobchodovateľné cenné papiere v obstarávacej cene; oboje sa prepočítava podľa trhového výmenného kurzu	Povinné
			d) *Ostatné zahraničné aktíva* Bankovky a mince mimo eurozóny	d) *Ostatné zahraničné aktíva* Nominálna hodnota, prepočítanie podľa trhového výmenného kurzu	Povinné
3	3	**Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene**	a) *Cenné papiere* Obchodovateľné zmenky a dlhopisy, dlžobné úpisy, dlhopisy s nulovým kupónom, cenné papiere peňažného trhu okrem akcií, podielových účastí a ostatných cenných papierov v položke aktív„Ostatné finančné aktíva“	a) *Obchodovateľné cenné papiere* Trhová cena a trhový výmenný kurz	Povinné
			b) *Ostatné pohľadávky* Neobchodovateľné cenné papiere iné než akcie, podielové účasti a ostatné cenné papiere v položke aktív „Ostatné finančné aktíva“, úvery, vklady, reverzné repo obchody, ostatné úvery	b) *Ostatné pohľadávky* Vklady v nominálnej hodnote, neobchodovateľné cenné papiere v obstarávacej cene, oboje sa prepočítava podľa trhového výmenného kurzu	Povinné

Súvahová položka (1)			Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
4	4	**Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v eurách**			
4.1	4.1	**Zostatky v bankách, investície do cenných papierov a úvery**	a) *Zostatky v bankách mimo eurozóny* Bežné účty, termínované vklady, jednodňové peniaze. Reverzné repo obchody v súvislosti so správou cenných papierov v eurách	a) *Zostatky v bankách mimo eurozóny* Nominálna hodnota	Povinné
			b) *Investície do cenných papierov okrem akcií, podielových účastí a ostatných cenných papierov v položke aktív „Ostatné finančné aktíva" mimo eurozóny* Obchodovateľné zmenky a dlhopisy, dlžobné úpisy, dlhopisy s nulovým kupónom, cenné papiere peňažného trhu, všetky emitované nerezidentmi eurozóny	b) *Obchodovateľné cenné papiere* Trhová cena	Povinné
			c) *Úvery mimo eurozóny* Úvery nerezidentom eurozóny a neobchodovateľné cenné papiere emitované nerezidentmi eurozóny	c) *Úvery mimo eurozóny* Vklady v nominálnej hodnote, neobchodovateľné cenné papiere v obstarávacej cene	Povinné
			d) *Cenné papiere emitované subjektami mimo eurozóny* Cenné papiere emitované nadnárodnými alebo medzinárodnými organizáciami, napr. EIB, bez ohľadu na ich geografické umiestnenie	d) *Cenné papiere emitované subjektami mimo eurozóny* Trhová cena	Povinné
4.2	4.2	**Pohľadávky z úverových operácií v mechanizme ERM II**	Poskytovanie úverov podľa podmienok ERM II	Nominálna hodnota	Povinné
5	5	**Úvery v eurách poskytnuté úverovým inštitúciám eurozóny v operáciách menovej politiky**	Položky 5.1 až 5.5: transakcie podľa príslušných nástrojov menovej politiky, ktoré sú uvedené v prílohe I k usmerneniu ECB/2000/7 z 31. augusta 2000 o nástrojoch a postupoch menovej politiky Eurosystému (3)		
5.1	5.1	**Hlavné refinančné operácie**	Pravidelné reverzné transakcie poskytujúce likviditu s týždennou frekvenciou a s bežnou splatnosťou jeden týždeň.	Nominálna hodnota alebo repo obstarávacia cena	Povinné

Súvahová položka (1)			Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
5.2	5.2	**Dlhodobejšie refinančné operácie**	Pravidelné reverzné transakcie poskytujúce likviditu s mesačnou frekvenciou a s bežnou splatnosťou tri mesiace.	Nominálna hodnota alebo repo obstarávacia cena	Povinné
5.3	5.3	**Reverzné dolaďovacie obchody**	Reverzné transakcie vykonávané ako ad hoc transakcie na účely dolaďovania	Nominálna hodnota alebo repo obstarávacia cena	Povinné
5.4	5.4	**Štrukturálne reverzné operácie**	Reverzné transakcie upravujúce štrukturálnu pozíciu Eurosystému voči finančnému sektoru	Nominálna hodnota alebo repo obstarávacia cena	Povinné
5.5	5.5	**Jednodňové refinančné obchody**	Jednodňové poskytovanie likvidity za vopred určenú úrokovú mieru oproti akceptovateľným aktívam (automatické operácie)	Nominálna hodnota alebo repo obstarávacia cena	Povinné
5.6	5.6	**Úvery súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie**	Dodatočný úver pre úverové inštitúcie, ktorý vyplýva zo zvýšenia hodnoty podkladových aktív týkajúcich sa iných úverov poskytnutých týmto úverovým inštitúciám	Nominálna hodnota alebo obstarávacia cena	Povinné
6	6	**Ostatné pohľadávky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách**	Bežné účty, termínované vklady, jednodňové peniaze, reverzné repo obchody v súvislosti so správou portfólií cenných papierov v položke aktív „Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách“, vrátane transakcií, ktoré vyplývajú z transformácie pôvodných devízových rezerv eurozóny a ostatné pohľadávky. Korešpondenčné účty v zahraničných úverových inštitúciách eurozóny. Ostatné pohľadávky a operácie, ktoré nesúvisia s operáciami menovej politiky Eurosystému. Pohľadávky vyplývajúce z operácií menovej politiky, ktoré boli iniciované NCB pred jej vstupom do Eurosystému.	Nominálna hodnota alebo obstarávacia cena	Povinné
7	7	**Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách**	Obchodovateľné cenné papiere okrem akcií, podielových účastí a ostatných cenných papierov v položke aktív „Ostatné finančné aktíva“: zmenky a dlhopisy, dlžobné úpisy, dlhopisy s nulovým kupónom, cenné papiere peňažného trhu držané priamo, vrátane štátnych cenných papierov, ktoré pochádzajú z obdobia pred HMÚ, v eurách; dlhové certifikáty ECB kupované na účely dolaďovania	Trhová cena	Povinné

Súvahová položka (1)			Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
8	8	**Dlh verejnej správy v eurách**	Pohľadávky voči verejnej správe, ktoré pochádzajú z obdobia pred HMÚ (neobchodovateľné cenné papiere, úvery)	Vklady/úvery v nominálnej hodnote, neobchodovateľné cenné papiere v obstarávacej cene	Povinné
-	9	**Pohľadávky v rámci Eurosystému**+)			
-	9.1	**Podiel na základnom imaní ECB**+)	Iba súvahová položka NCB. Podiel každej NCB na základnom imaní ECB podľa zmluvy a príslušného kľúča na upisovanie základného imania a príspevky podľa článku 49.2 štatútu.	Obstarávacia cena	Povinné
-	9.2	**Pohľadávky z prevodu devízových rezerv**+)	Iba súvahová položka NCB. Pohľadávky v eurách voči ECB ohľadom počiatočných a dodatočných prevodov devízových rezerv na základe ustanovení zmluvy.	Nominálna hodnota	Povinné
-	9.3	**Pohľadávky týkajúce sa vlastných zmeniek zabezpečujúcich emisiu dlhových certifikátov ECB**+)	Iba súvahová položka ECB. Vlastné zmenky emitované zo strany NCB na základe vzájomných dohôd v súvislosti s dlhovými certifikátmi ECB.	Nominálna hodnota	Povinné
-	9.4	**Čisté pohľadávky súvisiace s prideľovaním eurobankoviek v rámci Eurosystému**+), (*)	Pre NCB: čisté pohľadávky týkajúce sa uplatňovania kľúča na prideľovanie bankoviek, t. j. vrátane emisie bankoviek zo strany ECB vo vzťahu k zostatkom v rámci Eurosystému, kompenzovaná suma a jej súvzťažná účtovná položka v zmysle rozhodnutia ECB/2001/16 o alokácii menového príjmu národných centrálnych bánk zúčastnených členských štátov od hospodárskeho roka 2002. Pre ECB: pohľadávky súvisiace s emisiou bankoviek zo strany ECB podľa rozhodnutia ECB/2001/15.	Nominálna hodnota	Povinné
-	9.5	**Ostatné pohľadávky v rámci Eurosystému (netto)** +)	Čistá pozícia týchto podpoložiek: a) čisté pohľadávky vyplývajúce zo zostatkov na účtoch TARGET-u a korešpondenčných účtoch NCB, t. j. čistá hodnota pohľadávok a záväzkov - pozri tiež položku pasív „Ostatné záväzky v rámci Eurosystému (netto)“	a) Nominálna hodnota	Povinné

Súvahová položka (1)			Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
			b) pohľadávka v dôsledku rozdielu medzi menovým príjmom, ktorý sa má združiť a znova rozdeliť. Vzťahuje sa iba na obdobie medzi zaúčtovávaním menového príjmu v rámci postupov na konci roka a jeho vysporiadaním v posledný pracovný januárový deň každý rok.	b) Nominálna hodnota	Povinné
			c) ostatné pohľadávky v rámci Eurosystému, ktoré môžu vzniknúť, vrátane predbežného rozdeľovania príjmov ECB z eurobankoviek v prospech NCB (*)	c) Nominálna hodnota	Povinné
9	10	**Položky súvisiace s vysporiadaním**	Zostatky na zúčtovacích účtoch (pohľadávky), vrátane šekov v procese inkasa	Nominálna hodnota	Povinné
9	11	**Ostatné aktíva**			
9	11.1	**Mince eurozóny**	Euromince, ak NCB nie je zákonným emitentom.	Nominálna hodnota	Povinné
9	11.2	**Hmotné a nehmotné fixné aktíva**	Pozemky a budovy, nábytok a vybavenie, vrátane počítačového vybavenia, softvér	Obstarávacia cena znížená o odpisy Odpisová sadzba: — počítače a súvisiaci hardvér/softvér a motorové vozidlá: 4 roky — zariadenie, nábytok a vybavenie budovy: 10 rokov — budovy a kapitalizované hlavné výdavky na renováciu: 25 rokov Kapitalizácia výdavkov: založená na limite (pod 10 000 EUR bez DPH: žiadne náklady na aktiváciu)	Odporúčané

Súvahová položka (1)			Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
9	11.3	**Ostatné finančné aktíva**	— Kapitálové nástroje, podielové účasti a investície do dcérskych spoločností. — Cenné papiere držané ako označené portfólio — Finančné fixné aktíva — Reverzné repo obchody s úverovými inštitúciami v súvislosti so správou portfólií cenných papierov v tejto položke	a) *Obchodovateľné kapitálové nástroje* Trhová hodnota	Odporúčané
				b) *Podielové účasti a nelikvidné akcie* Obstarávacia cena podlieha testu na znehodnotenie	Odporúčané
				c) *Investície do dcérskych spoločností alebo podiely s významným vplyvom* Čistá hodnota aktíva	Odporúčané
				d) *Obchodovateľné cenné papiere* Trhová hodnota	Odporúčané
				e) *Neobchodovateľné cenné papiere* Obstarávacia cena	Odporúčané
				f) *Fixné finančné aktíva* Obstarávacia cena podlieha testu na znehodnotenie Prémie/diskonty sa amortizujú. Podrobné pravidlá pre kapitálové nástroje sú stanovené v článku 9 tohto usmernenia	Odporúčané
9	11.4	**Preceňovacie rozdiely podsúvahových nástrojov**	Výsledky oceňovania menových forwardov, menových swapov, úrokových swapov, dohôd o forwardovej úrokovej miere, forwardových transakcií s cennými papiermi, devízových spotových transakcií odo dňa uzatvorenia obchodu do dňa vysporiadania	Čistá pozícia medzi forwardom a spotom podľa trhového výmenného kurzu	Povinné
9	11.5	**Časové rozlíšenie a náklady budúcich období**	Príjem, ktorý nie je splatný vo vykazovanom období, ale je možné určiť jeho alikvótnu výšku za vykazované obdobie. Náklady budúcich období a platený časovo rozlíšený úrok (3).	Nominálna hodnota, devízy prepočítavané podľa trhového kurzu	Povinné

Súvahová položka (1)			Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
9	11.6	**Ostatné**	Preddavky, úvery, ostatné menšie položky. Prechodné účty precenenia (iba súvahová položka počas roka: nerealizované straty ku dňom precenenia počas roka, ktoré nie sú pokryté príslušnými účtami precenenia v položke pasív „Účty precenenia“). Fiduciárne úvery. Investície, ktoré sa týkajú vkladov klientov v zlate. Mince v národných menových jednotkách krajín eurozóny. Bežné výdavky (čistá neuhradená strata), strata z predchádzajúceho roka pred rozdelením. Čisté aktíva z dôchodkov	Nominálna hodnota/obstarávacia cena *Prechodné účty precenenia* Preceňovací rozdiel medzi priemernou obstarávacou cenou a trhovou hodnotou, devízy prepočítavané podľa trhového kurzu *Investície týkajúce sa vkladov klientov v zlate* Trhová hodnota	Odporúčané *Prechodné účty precenenia* povinné *Investície týkajúce sa vkladov klientov v zlate* povinné
-	12	**Strata za rok**		Nominálna hodnota	Povinné

(*) Položku treba harmonizovať. Pozri odôvodnenie 4 tohto usmernenia.

(1) Číslovanie v prvom stĺpci sa vzťahuje na formáty súvahy uvedené v prílohách V, VI a VII (týždenné finančné výkazy a konsolidovaná ročná súvaha Eurosystému). Číslovanie v druhom stĺpci sa vzťahuje na formát súvahy uvedený v prílohe VIII (ročná súvaha centrálnej banky). Položky označené „+)“ sú konsolidované v týždenných finančných výkazoch Eurosystému.

(2) Štruktúra a pravidlá oceňovania uvedené v tejto prílohe sa považujú za povinné pre účty ECB a pre významné aktíva a pasíva na účtoch NCB vedené na účely Eurosystému, t. j. významné pre prevádzkovanie Eurosystému.

(3) Ú. v. ES L 310, 11.12.2000, s. 1.

(4) t. j. časovo rozlíšený úrok kúpený s cenným papierom.

PASÍVA

Súvahová položka (1)			Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
1	1	**Bankovky v obehu** (*)	a) Eurobankovky, plus/mínus úpravy týkajúce sa uplatňovania kľúča na prideľovanie bankoviek podľa usmernenia ECB/2001/15 a rozhodnutia ECB/2001/16	a) Nominálna hodnota	a) Povinné
			b) Bankovky v národných menových jednotkách krajín eurozóny počas roka prechodu na hotovostné euro	b) Nominálna hodnota	b) Povinné
2	2	**Záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách z operácií menovej politiky**	Položky 2.1, 2.2, 2.3 a 2.5: vklady v eurách, ktoré sú uvedené v prílohe I k usmerneniu ECB/2000/7.		
2.1	2.1	**Bežné účty (pre systém povinných minimálnych rezerv)**	Eurové účty úverových inštitúcií, ktoré sú zahrnuté v zozname finančných inštitúcií a podľa štatútu podliehajú povinným minimálnym rezervám. Táto položka obsahuje najmä účty povinných minimálnych rezerv.	Nominálna hodnota	Povinné
2.2	2.2	**Jednodňové sterilizačné obchody**	Jednodňové vklady s vopred určenou úrokovou mierou (automatické operácie)	Nominálna hodnota	Povinné
2.3	2.3	**Termínované vklady**	Príjem na účely absorbovania likvidity na základe dolaďovacích obchodov	Nominálna hodnota	Povinné
2.4	2.4	**Reverzné dolaďovacie obchody**	Transakcie týkajúce sa menovej politiky s cieľom absorpcie likvidity	Nominálna hodnota alebo repo obstarávacia cena	Povinné
2.5	2.5	**Vklady súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie**	Vklady úverových inštitúcií, ktoré vyplývajú z poklesu hodnôt podkladových aktív spojených s úvermi pre tieto úverové inštitúcie	Nominálna hodnota	Povinné
3	3	**Ostatné záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách**	Repo obchody v spojení so simultánnymi reverznými repo obchodmi pre správu portfólií cenných papierov v rámci položky aktív „Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách“. Ostatné operácie, ktoré sa netýkajú operácií menovej politiky Eurosystému. Žiadne bežné účty úverových inštitúcií	Nominálna hodnota alebo repo obstarávacia cena	Povinné

Súvahová položka (1)			Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
4	4	**Emitované dlhové certifikáty**	Iba súvahová položka ECB - pre NCB prechodná súvahová položka. Dlhové certifikáty uvedené v prílohe I k usmerneniu ECB/2000/7. Diskontované cenné papiere emitované s cieľom absorpcie likvidity.	Nominálna hodnota	Povinné
5	5	**Záväzky voči ostatným rezidentom eurozóny v eurách**			
5.1	5.1	**Verejná správa**	Bežné účty, termínované vklady, vklady splatné na požiadanie	Nominálna hodnota	Povinné
5.2	5.2	**Ostatné záväzky**	Bežné účty zamestnancov, spoločností a klientov vrátane finančných inštitúcií uvedených v zozname inštitúcií oslobodených od povinnosti viesť povinné minimálne rezervy – pozri položku pasív 2.1, atď.; termínované vklady, vklady splatné na požiadanie	Nominálna hodnota	Povinné
6	6	**Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách**	Bežné účty, termínované vklady, vklady splatné na požiadanie, vrátane účtov vedených na účely platobného styku a na účely správy rezerv: ostatných bánk, centrálnych bánk, medzinárodných/nadnárodných inštitúcií vrátane Komisie Európskych spoločenstiev; bežné účty ostatných vkladateľov. Repo obchody v súvislosti so simultánnymi reverznými repo obchodmi pre správu cenných papierov v eurách. Zostatky na účtoch TARGET-u centrálnych bánk nezúčastnených členských štátov	Nominálna hodnota alebo repo obstarávacia cena	Povinné
7	7	**Záväzky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene**	Bežné účty, záväzky z repo obchodov; zvyčajne investičné transakcie s aktívami v cudzej mene alebo zlatom	Nominálna hodnota, prepočítanie podľa trhového výmenného kurzu	Povinné
8	8	**Záväzky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene**			
8.1	8.1	**Vklady, zostatky a ostatné záväzky**	Bežné účty. Záväzky na základe repo obchodov; zvyčajne investičné transakcie s aktívami v cudzej mene alebo zlatom	Nominálna hodnota, prepočítanie podľa trhového výmenného kurzu	Povinné

Súvahová položka (1)			Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
8.2	8.2	**Záväzky z úverových operácií v mechanizme ERM II**	Úvery prijaté podľa podmienok ERM II	Nominálna hodnota, prepočítanie podľa trhového výmenného kurzu	Povinné
9	9	**Protipoložky k zvláštnym právam čerpania prideleným zo strany MMF**	Položka denominovaná v SDR, ktorá prezentuje výšku SDR, ktoré boli pôvodne pridelené príslušnej krajine/NCB	Nominálna hodnota, prepočítanie podľa trhového kurzu	Povinné
-	10	**Záväzky v rámci Eurosystému**+			
-	10.1	**Záväzky z prevodu devízových rezerv**+	Iba súvahová položka ECB v eurách	Nominálna hodnota	Povinné
-	10.2	**Záväzky týkajúce sa vlastných zmeniek zabezpečujúcich emisiu dlhových certifikátov ECB**+	Iba súvahová položka NCB Vlastné zmenky vystavené na rad ECB na základe dohôd o nadväzných transakciách v súvislosti s dlhovými certifikátmi ECB	Nominálna hodnota	Povinné
-	10.3	**Čisté záväzky súvisiace s prideľovaním eurobankoviek v rámci Eurosystému**+, (*)	Iba súvahová položka NCB. Pre NCB: čisté záväzky týkajúce sa uplatňovania kľúča na prideľovanie bankoviek, t. j. vrátane emisie bankoviek zo strany ECB vo vzťahu k zostatkom v rámci Eurosystému, kompenzovaná suma a jej súvzťažná účtovná položka vymedzená rozhodnutím ECB/2001/16	Nominálna hodnota	Povinné
-	10.4	**Ostatné záväzky v rámci Eurosystému (netto)**+)	Čistá pozícia týchto podpoložiek: a) čisté záväzky vyplývajúce zo zostatkov na účtoch TARGET-u a korešpondenčných účtoch NCB, t. j. čistá hodnota pohľadávok a záväzkov - pozri aj položku aktív „Ostatné pohľadávky v rámci Eurosystému (netto)“	a) Nominálna hodnota	Povinné

Súvahová položka (1)			Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
			b) záväzky vyplývajúce z rozdielu medzi menovým príjmom, ktorý sa má združiť a prerozdeliť. Vzťahuje sa iba na obdobie medzi zaúčtovávaním menového príjmu ako súčasť postupov na konci roka a jeho vysporiadaním v posledný pracovný januárový deň každý rok	b) Nominálna hodnota	Povinné
			c) ostatné záväzky v rámci Eurosystému, ktoré môžu vzniknúť, vrátane predbežného rozdeľovania príjmov ECB z eurobankoviek v prospech NCB (*)	c) Nominálna hodnota	Povinné
10	11	**Položky súvisiace s vysporiadaním**	Zostatky na zúčtovacích účtoch (záväzky) vrátane prebiehajúcich žíro prevodov	Nominálna hodnota	Povinné
10	12	**Ostatné pasíva**			
10	12.1	**Preceňovacie rozdiely podsúvahových nástrojov**	Výsledky oceňovania menových forwardov, menových swapov, úrokových swapov, dohôd o forwardovej úrokovej miere, forwardových transakcií s cennými papiermi, devízových spotových transakcií odo dňa uzatvorenia obchodu do dňa vysporiadania	Čistá pozícia medzi forwardom a spotom podľa trhového výmenného kurzu	Povinné
10	12.2	**Časové rozlíšenie a príjmy budúcich období**	Výdavok, ktorý bude splatný v budúcom období, ale ktorý súvisí s vykazovaným obdobím. Príjem prijatý vo vykazovanom období, ale ktorý súvisí s budúcim obdobím	Nominálna hodnota, devízy prepočítané podľa trhového kurzu	Povinné
10	12.3	**Ostatné**	Prechodné účty na daňové účely. Devízové účty na krytie úveru alebo záruky. Repo obchody s úverovými inštitúciami v súvislosti so simultánnymi reverznými repo obchodmi pre správu portfólií cenných papierov pod položkou aktív „Ostatné finančné aktíva“. Povinné vklady okrem vkladov rezerv. Ostatné menšie položky. Bežné príjmy (čistý nerozdelený zisk), zisk z predchádzajúceho roka pred rozdelením. Záväzky z fiduciárnych úverov. Vklady klientov v zlate. Mince v obehu v prípade, že NCB je ich zákonným emitentom. Bankovky v obehu v jednotkách národnej meny krajín eurozóny, ktoré prestali byť zákonným platidlom, ale sú po roku prechodu na hotovostné euro stále v obehu, pokiaľ nie sú vykazované v položke pasív „Rezervy“. Čisté záväzky z dôchodkov	Nominálna hodnota alebo (repo) obstarávacia cena *Vklady klientov v zlate* Trhová hodnota	Odporúčané *Vklady klientov v zlate* povinné

Súvahová položka (1)			Zatriedenie obsahu súvahových položiek	Zásada oceňovania	Rozsah pôsobnosti (2)
10	13	**Rezervy**	Na dôchodky, na krytie rizík súvisiacich so zmenou výmenných kurzov, úrokovej miery a ceny zlata a na ostatné účely, napr. očakávané budúce výdavky, rezervy jednotiek národnej meny krajín eurozóny, ktoré prestali byť zákonným platidlom, ale sú po roku prechodu na hotovostné euro stále v obehu, pokiaľ nie sú vykazované pod položkou pasív „Ostatné pasíva/Ostatné“. Príspevky zo strany NCB podľa článku 49.2 štatútu pre ECB sú konsolidované s príslušnými sumami uvedenými pod položkou aktív 9.1+)	Obstarávacia cena/nominálna hodnota	Odporúčané
11	14	**Účty precenenia**	Účty precenenia, ktoré sa týkajú zmeny ceny zlata, každého druhu cenného papiera v eurách, každého druhu cenného papiera v cudzej mene, opcií: rozdiely v trhovom oceňovaní týkajúce sa rizika úrokovej miery derivátov; účty precenenia, ktoré sa týkajú zmeny výmenného kurzu pre každú držanú čistú pozíciu meny, vrátane menových swapov/forwardov a SDR. Príspevky zo strany NCB podľa článku 49.2 štatútu pre ECB sa konsolidujú s príslušnými sumami uvedenými pod položkou aktív 9.1+)	Preceňovací rozdiel medzi priemernou obstarávacou cenou a trhovou hodnotou, devízy prepočítané podľa trhového kurzu	Povinné
12	15	**Základné imanie a rezervné fondy**			
12	15.1	**Základné imanie**	Splatené základné imanie – základné imanie ECB sa konsoliduje s podielmi zúčastnených NCB na základnom imaní	Nominálna hodnota	Povinné
12	15.2	**Rezervné fondy**	Zákonné rezervné fondy a iné rezervy. Nerozdelený zisk Príspevky NCB pre ECB podľa článku 49.2 štatútu sa konsolidujú s príslušnými sumami uvedenými pod položkou aktív 9.1+)	Nominálna hodnota	Povinné
10	16	**Zisk za rok**		Nominálna hodnota	Povinné

(*) Položku treba harmonizovať. Pozri odôvodnenie 4 tohto usmernenia.

(1) Číslovanie v prvom stĺpci sa vzťahuje na formáty súvahy uvedené v prílohách V, VI a VII (týždenné finančné výkazy a konsolidovaná ročná súvaha Eurosystému). Číslovanie v druhom stĺpci sa vzťahuje na formát súvahy uvedený v prílohe VIII (ročná súvaha centrálnej banky). Položky označené „+)“ sú konsolidované v týždenných finančných výkazoch Eurosystému.

(2) Štruktúra a pravidlá oceňovania uvedené v tejto prílohe sa považujú za povinné pre účty ECB a pre významné aktíva a pasíva na účtoch NCB vedené na účely Eurosystému, t. j. významné pre prevádzkovanie Eurosystému.

PRÍLOHA V

Konsolidovaný týždenný finančný výkaz Eurosystému: formát, ktorý sa má používať na zverejňovanie po skončení štvrťroka

(v miliónoch eur)

Aktíva	Zostatok k …	Rozdiel v porovnaní s predchádzajúcim týždňom z dôvodu:		Pasíva	Zostatok k …	Rozdiel v porovnaní s predchádzajúcim týždňom z dôvodu:	
		transakcií	úprav ku koncu štvrťroka			transakcií	úprav ku koncu štvrťroka
1 Zlato a pohľadávky v zlate				1 Bankovky v obehu			
2 Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene				2 Záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách z operácií menovej politiky			
2.1 Pohľadávky voči MMF				2.1 Bežné účty (pre systém povinných minimálnych rezerv)			
2.2 Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva				2.2 Jednodňové sterilizačné obchody			
3 Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene				2.3 Termínované vklady			
4 Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v eurách				2.4 Reverzné dolaďovacie obchody			
4.1 Zostatky v bankách, investície do cenných papierov a úvery				2.5 Vklady súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie			
4.2 Pohľadávky z úverových operácií v mechanizme ERM II				3 Ostatné záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách			
5 Úvery v eurách poskytnuté úverovým inštitúciám eurozóny v operáciách menovej politiky				4 Emitované dlhové certifikáty			
5.1 Hlavné refinančné operácie				5 Záväzky voči ostatným rezidentom eurozóny v eurách			
5.2 Dlhodobejšie refinančné operácie				5.1 Verejná správa			
5.3 Reverzné dolaďovacie obchody				5.2 Ostatné záväzky			
5.4 Štrukturálne reverzné operácie				6 Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách			
5.5 Jednodňové refinančné obchody				7 Záväzky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene			
5.6 Úvery súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie				8 Záväzky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene			
6 Ostatné pohľadávky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách				8.1 Vklady, zostatky a ostatné záväzky			
7 Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách				8.2 Záväzky z úverových operácií v mechanizme ERM II			
8 Dlh verejnej správy v eurách				9 Protipoložky k zvláštnym právam čerpania prideleným zo strany MMF			
9 Ostatné aktíva				10 Ostatné pasíva			
				11 Účty precenenia			
				12 Základné imanie a rezervné fondy			
Aktíva spolu				Pasíva spolu			

Z dôvodu zaokrúhľovania súčty/medzisúčty nemusia zodpovedať súčtu dielčích súm.

PRÍLOHA VI

Konsolidovaný týždenný finančný výkaz Eurosystému: formát, ktorý sa má používať na zverejňovanie počas štvrťroka

(v miliónoch eur)

Aktíva	Zostatok k …	Rozdiel v porovnaní s predchádzajúcim týždňom z dôvodu transakcií	Pasíva	Zostatok k …	Rozdiel v porovnaní s predchádzajúcim týždňom z dôvodu transakcií
1 Zlato a pohľadávky v zlate			1 Bankovky v obehu		
2 Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene			2 Záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách z operácií menovej politiky		
2.1 Pohľadávky voči MMF			2.1 Bežné účty (pre systém povinných minimálnych rezerv)		
2.2 Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva			2.2 Jednodňové sterilizačné obchody		
3 Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene			2.3 Termínované vklady		
4 Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v eurách			2.4 Reverzné dolaďovacie obchody		
4.1 Zostatky v bankách, investície do cenných papierov a úvery			2.5 Vklady súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie		
4.2 Pohľadávky z úverových operácií v mechanizme ERM II			3 Ostatné záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách		
5 Úvery v eurách poskytnuté úverovým inštitúciám eurozóny v operáciách menovej politiky			4 Emitované dlhové certifikáty		
5.1 Hlavné refinančné operácie			5 Záväzky voči ostatným rezidentom eurozóny v eurách		
5.2 Dlhodobejšie refinančné operácie			5.1 Verejná správa		
5.3 Reverzné dolaďovacie obchody			5.2 Ostatné záväzky		
5.4 Štrukturálne reverzné operácie			6 Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách		
5.5 Jednodňové refinančné obchody			7 Záväzky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene		
5.6 Úvery súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie			8 Záväzky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene		
6 Ostatné pohľadávky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách			8.1 Vklady, zostatky a ostatné záväzky		
7 Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách			8.2 Záväzky z úverových operácií v mechanizme ERM II		
8 Dlh verejnej správy v eurách			9 Protipoložky k zvláštnym právam čerpania prideleným zo strany MMF		
9 Ostatné aktíva			10 Ostatné pasíva		
			11 Účty precenenia		
			12 Základné imanie a rezervné fondy		
Aktíva spolu			Pasíva spolu		

Z dôvodu zaokrúhľovania súčty/medzisúčty nemusia zodpovedať súčtu dielčích súm.

PRÍLOHA VII

Konsolidovaná ročná súvaha Eurosystému

(v miliónoch eur)

Aktíva	Vykazovaný rok	Predchádzajúci rok	Pasíva	Vykazovaný rok	Predchádzajúci rok
1 Zlato a pohľadávky v zlate			1 Bankovky v obehu		
2 Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene			2 Záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách z operácií menovej politiky		
2.1 Pohľadávky voči MMF			2.1 Bežné účty (pre systém povinných minimálnych rezerv)		
2.2 Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva			2.2 Jednodňové sterilizačné obchody		
			2.3 Termínované vklady		
3 Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene			2.4 Reverzné dolaďovacie obchody		
			2.5 Vklady súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie		
4 Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v eurách			3 Ostatné záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách		
4.1 Zostatky v bankách, investície do cenných papierov a úvery					
4.2 Pohľadávky z úverových operácií v mechanizme ERM II			4 Emitované dlhové certifikáty		
5 Úvery v eurách poskytnuté úverovým inštitúciám eurozóny v operáciách menovej politiky			5 Záväzky voči ostatným rezidentom eurozóny v eurách		
5.1 Hlavné refinančné operácie			5.1 Verejná správa		
5.2 Dlhodobejšie refinančné operácie			5.2 Ostatné záväzky		
5.3 Reverzné dolaďovacie obchody					
5.4 Štrukturálne reverzné operácie			6 Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách		
5.5 Jednodňové refinančné obchody					
5.6 Úvery súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie			7 Záväzky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene		
			8 Záväzky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene		
6 Ostatné pohľadávky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách			8.1 Vklady, zostatky a ostatné záväzky		
			8.2 Záväzky z úverových operácií v mechanizme ERM II		
7 Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách					
			9 Protipoložky k zvláštnym právam čerpania prideleným zo strany MMF		
8 Dlh verejnej správy v eurách					
			10 Ostatné pasíva		
9 Ostatné aktíva					
			11 Účty precenenia		
			12 Základné imanie a rezervné fondy		
Aktíva spolu			Pasíva spolu		

Z dôvodu zaokrúhľovania súčty/medzisúčty nemusia zodpovedať súčtu dielčích súm.

PRÍLOHA VIII

Ročná súvaha centrálnej banky ([1])

(v miliónoch eur) ([2])

Aktíva	Vykazovaný rok	Predchádzajúci rok	Pasíva	Vykazovaný rok	Predchádzajúci rok
1 Zlato a pohľadávky v zlate			1 Bankovky v obehu (*)		
2 Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene			2 Záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách z operácií menovej politiky		
2.1 Pohľadávky voči MMF			2.1 Bežné účty (pre systém povinných minimálnych rezerv)		
2.2 Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva			2.2 Jednodňové sterilizačné obchody		
			2.3 Termínované vklady		
			2.4 Reverzné dolaďovacie obchody		
			2.5 Vklady súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie		
3 Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene			3 Ostatné záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách		
4 Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v eurách			4 Emitované dlhové certifikáty		
4.1 Zostatky v bankách, investície do cenných papierov a úvery			5 Záväzky voči ostatným rezidentom eurozóny v eurách		
4.2 Pohľadávky z úverových operácií v mechanizme ERM II			5.1 Verejná správa		
5 Úvery v eurách poskytnuté úverovým inštitúciám eurozóny v operáciách menovej politiky			5.2 Ostatné záväzky		
5.1 Hlavné refinančné operácie			6 Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách		
5.2 Dlhodobejšie refinančné operácie			7 Záväzky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene		
5.3 Reverzné dolaďovacie obchody			8 Záväzky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene		
5.4 Štrukturálne reverzné operácie			8.1 Vklady, zostatky a ostatné záväzky		
5.5 Jednodňové refinančné obchody			8.2 Záväzky z úverových operácií v mechanizme ERM II		
5.6 Úvery súvisiace s výzvami na dodatočné vyrovnanie			9 Protipoložky k zvláštnym právam čerpania prideleným zo strany MMF		
6 Ostatné pohľadávky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách			10 Záväzky v rámci Eurosystému		
7 Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách			10.1 Záväzky z prevodu devízových rezerv		
8 Dlh verejnej správy v eurách			10.2 Záväzky týkajúce sa vlastných zmeniek zabezpečujúcich emisiu dlhových certifikátov ECB		
9 Pohľadávky v rámci Eurosystému			10.3 Čisté záväzky súvisiace s prideľovaním eurobankoviek v rámci Eurosystému (*)		
9.1 Podiel na základnom imaní ECB			10.4 Ostatné záväzky v rámci Eurosystému (netto) (*)		
9.2 Pohľadávky z prevodu devízových rezerv					
9.3 Pohľadávky týkajúce sa vlastných zmeniek zabezpečujúcich emisiu dlhových certifikátov ECB					
9.4 Čisté pohľadávky súvisiace s prideľovaním eurobankoviek v rámci Eurosystému (*)					
9.5 Ostatné pohľadávky v rámci Eurosystému (netto) (*)					
10 Položky súvisiace s vysporiadaním					

(v miliónoch eur) (2)

Aktíva	Vykazovaný rok	Predchádzajúci rok	Pasíva	Vykazovaný rok	Predchádzajúci rok
11 Ostatné aktíva			11 Položky súvisiace s vysporiadaním		
11.1 Mince eurozóny			12 Ostatné pasíva		
11.2 Hmotné a nehmotné fixné aktíva			12.1 Preceňovacie rozdiely podsúvahových nástrojov		
11.3 Ostatné finančné aktíva			12.2 Časové rozlíšenie a príjmy budúcich období (*)		
11.4 Preceňovacie rozdiely podsúvahových nástrojov			12.3 Ostatné		
11.5 Časové rozlíšenie a náklady budúcich období (*)			13 Rezervy		
11.6 Ostatné			14 Účty precenenia		
12 Strata za rok			15 Základné imanie a rezervné fondy		
			15.1 Základné imanie		
			15.2 Rezervné fondy		
			16 Zisk za rok		
Aktíva spolu			Pasíva spolu		

(*) Položku treba harmonizovať. Pozri odôvodnenie 4 tohto usmernenia.

(1) Vo zverejňovaných ročných finančných výkazoch NCB by sa mali harmonizovať informácie, ktoré sa týkajú eurobankoviek v obehu, úročenia čistých pohľadávok/záväzkov v rámci Eurosystému vyplývajúcich z prideľovania eurobankoviek v rámci Eurosystému a menového príjmu. Položky, ktoré sa majú harmonizovať, sú v prílohách IV, VIII a IX označené hviezdičkou.

(2) Centrálne banky môžu alternatívne zverejňovať presné sumy v eurách alebo sumy zaokrúhlené iným spôsobom.

PRÍLOHA IX

Zverejňovaný výkaz ziskov a strát centrálnej banky (1) (2),

(v miliónoch eur) (3)

	Výkaz ziskov a strán za rok končiaci 31. decembra …	Vykazovaný rok	Predchádzajúci rok
1.1	*Úrokové výnosy* (*)		
1.2	*Úrokové náklady* (*)		
1	Čisté úrokové výnosy		
2.1	*Realizované zisky/straty z finančných operácií*		
2.2	*Zníženie hodnoty finančných aktív a pozícií*		
2.3	*Tvorba a použitie rezerv na kurzové a cenové riziká*		
2	Čistý výsledok finančných operácií, zníženia hodnoty a rezerv na krytie rizík		
3.1	*Výnosy z poplatkov a provízií*		
3.2	*Náklady na poplatky a provízie*		
3	Čistý výnos/náklad z poplatkov a provízií		
4	Výnos z akcií a podielových účastí (3)		
5	Čistý výsledok zo systému združovania menového príjmu (3)		
6	Ostatné výnosy		
	Celkové čisté výnosy		
7	Personálne náklady (4)		
8	Administratívne náklady (4)		
9	Odpisy hmotných a nehmotných fixných aktív		
10	Služby súvisiace s výrobou bankoviek (5)		
11	Ostatné náklady		
12	Daň z príjmu a ostatné položky znižujúce príjem		
	(Strata)/zisk za rok		

(*) Položku treba harmonizovať. Pozri odôvodnenie 4 tohto usmernenia.

(1) Formát výkazu ziskov a strát ECB je mierne modifikovaný. Pozri prílohu IV k rozhodnutiu ECB/2006/17.

(2) Vo zverejňovaných ročných finančných výkazoch NCB by sa mali harmonizovať informácie, ktoré sa týkajú eurobankoviek v obehu, úročenia čistých pohľadávok/záväzkov v rámci Eurosystému vyplývajúcich z prideľovania eurobankoviek v rámci Eurosystému a menového príjmu. Položky, ktoré sa majú harmonizovať, sú v prílohách IV, VIII a IX označené hviezdičkou.

(3) Centrálne banky môžu alternatívne zverejňovať presné sumy v eurách alebo sumy zaokrúhlené iným spôsobom.

(4) Vrátane administratívnych rezerv.

(5) Táto položka sa používa vtedy, ak sa výroba bankoviek zadáva externým spoločnostiam (ako náklady na služby poskytované externými spoločnosťami, ktoré sú zodpovedné za výrobu bankoviek v mene centrálnych bánk). Odporúča sa, aby náklady vzniknuté v súvislosti s emisiou národných bankoviek, ako aj eurobankoviek boli zaúčtované vo výkaze ziskov a strát tak, ako sú fakturované alebo inak vynaložené.

PRÍLOHA X

TABUĽKA ZHODY

usmernenie ECB/2002/10	toto usmernenie
Článok 5 odsek 1	—
Článok 5 odsek 2	Článok 5 odsek 1
—	Článok 5 odsek 2
Článok 5 odsek 3	—
—	Článok 5 odsek 3
Článok 8 odsek 3	—
Článok 8 odsek 4	Článok 8 odsek 3
Článok 8 odsek 5	Článok 8 odsek 4
Článok 8 odsek 6	Článok 8 odsek 5
—	Článok 10 odsek 1
Článok 10 písmeno a)	Článok 10 odsek 2 písmeno a)
—	Článok 10 odsek 2 písmeno b)
Článok 10 písmeno b)	Článok 10 odsek 2 písmeno c)
—	Článok 12 odsek 3 písmeno c)
Článok 12 odsek 3 písmeno c)	Článok 12 odsek 3 písmeno d)
Článok 12 odsek 3 písmeno d)	Článok 12 odsek 3 písmeno e)
Článok 12 odsek 3 písmeno e)	Článok 12 odsek 3 písmeno f)
Článok 16 odsek 5	—
Článok 16 odsek 6	—
Článok 16 odsek 7	—
Článok 17 odsek 3	—
Článok 17 odsek 4	Článok 17 odsek 3
Článok 17 odsek 5	Článok 17 odsek 4
—	Článok 20
Článok 20	Článok 21
Článok 21	Článok 22
Článok 22 odsek 1	Článok 23 odsek 1
Článok 22 odsek 2	Článok 23 odsek 3
Článok 22 odsek 3	Článok 23 odsek 4
Článok 22 odsek 4	Článok 23 odsek 5
Článok 22 odsek 5	Článok 23 odsek 6
Článok 22 odsek 6	Článok 23 odsek 2
Článok 23	Článok 24
—	Článok 25
Článok 24	Článok 26
Článok 25 odsek 2	—
Článok 25 odsek 3	Článok 27 odsek 2